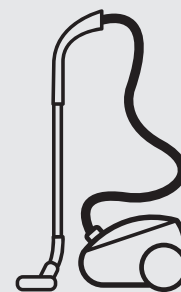




Electrolux



ClassicSilencer

GB	INSTRUCTION BOOK	HR	KNJIŽICA S UPUTAMA
RU	ИНСТРУКЦИЯ	SL	NÁVOD NA POUŽITIE
EE	TOLMUIMEJA	BG	БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
LT	INSTRUKCIJŲ KNYGA	RO	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
CZ	PŘÍRUČKA K POUŽITÍ	TR	EL KİTABI
SK	NAVODILO ZA UPORABO	UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





English

Thank you for having chosen an Electrolux Classic Silence vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Classic Silence models. This means that with your specific model, some accessories may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Safety advice	6
Before starting	20
Getting the best results	22
Replacing the dust bag, s-bag®	24
Replacing the motor filter and exhaust filter	24
Cleaning the hose and nozzle	26
Troubleshooting and consumer information	28

Latviski

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Classic Silence. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Classic Silence modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši izstrādāti jūsu putekļsūcējam.

Ieteikumi drošībai	9
Sagatavošana ekspluatācijai	21
Optimāla ekspluatācija	23
Putekļu maisiņa s-bag® aizstāšana	25
Motora filtra un gaisa izplūdes filtra nomaiņa	25
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana	27
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	29

Slovensky

Ākujeme Vám, že ste si vybrali vysávač Electrolux Classic Silence. Tento návod na použitie slúži pre všetky modely Classic Silence. To znamená, že vo vašom konkrétnom modeli niektoré doplnky nemusia byť. Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, používajte vždy originálne doplnky firmy Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

Bezpečnostné informácie	12
Pred spustením	31
Dosahovanie najlepších výsledkov	33
Výmena prachového vrečka, vrečka s-bag®	35
Výmena filtra motora a výfukového filtra	35
Čistenie hadice a nástavka	37
Odstraňovanie porúch a informácie pre spotrebiteľov	39

Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Classic Silence. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Classic Silence. Поэтому некоторые принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной Вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux - они разработаны специально для Вашего пылесоса.

Меры предосторожности	7
Перед началом работы	21
Правила пользования и рекомендации	23
Замена пылесборника s-bag®	25
Замена фильтра двигателя и выпускного фильтра	25
Чистка шланга и насадок	27
Устранение неполадок и информация для потребителя	28

Lietuviškai

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurbį „Electrolux Classic Silence“. Ši instrukcija taikoma visiems „Classic Silence“ modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į jūsų konkretaus modelio komplektą. Norėdami visada gauti geriausių rezultatus, naudokite tik originalius Electrolux priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

Saugumo patarimas	10
Prieš pradėdant naudotis	30
Kaip pasiekti geriausią rezultatą	32
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag“	34
Kaip keisti variklio filtrą ir išmetimo filtrą	34
Kaip išvalyti žarną ir antgalį	36
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	38

Hrvatski

Zahvaljujemo što ste izabrali Electrolux Classic Silence usisivač. Ove Upute za rukovanje se odnose na sve modele Classic Silence usisivača. To znači da uz vaš model neki dijelovi pribora ne moraju biti uključeni. Kako bi postigli najbolje rezultate uvijek upotrebljavajte originalni Electrolux pribor. On je dizajniran baš za vaš usisivač.

Sigurnosni savjeti	13
Prije početka	31
Postizanje najboljeg učinka	33
Zamjena vrećice za prašinu, s-bag®	35
Zamjena filtra motora i ispušnog filtra	35
Čišćenje savitljive cijevi i nastavka	37
Otklanjanje smetnji i obavijesti za korisnike	39

Eesti keeles

Täname Teid, et olete valinud Electrolux Classic Silence tolmuimeja. Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kõikide Classic Silence mudelite jaoks. See tähendab, et Teie tolmuimeja mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikud. Parima töökorra tagamiseks palume kasutada ainult Electroluxi originaaltarvikuid. Nimetatud tarvikud on kavandatud spetsiaalselt Teie tolmuimeja tarbeks.

Ohutussoovitused	8
Enne töö alustamist	21
Parima tulemuse tagamiseks	23
Tolmukoti s-bag® paigaldamine	25
Mootori filtri ja tõmbefiltri paigaldamine	25
Vooliku ja otsiku puhastamine	27
Veaotsing ja kliendiinfo	29

Cesky

Děkujeme vám, že jste si zakoupili vysavač Electrolux Classic Silence. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelům Classic Silence. Některá příslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbave vašeho modelu. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavacem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

Bezpečnostní pokyny	11
Před uvedením do provozu	31
Dosažení nejlepších výsledků	33
Výmena prachových sáčku s-bag®	35
Výmena ltru motoru a výfukového ltru	35
Čištění hadice a hubice	37
Odstranování závad a informace pro uživatele	38

Slovenščina

Hvala, ker ste se odločili za sesalnik Electrolux Classic Silence. Priložena navodila za uporabo so primerna za uporabo vseh modelov Classic Silence. To pomeni tudi, da nekateri dodatni deli niso priloženi modelu, ki ste ga izbrali. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Ti so bili narejeni posebej za vaš sesalnik.

Varnostni nasveti	14
Pred uporabo	40
Doseganje najboljših rezultatov	42
Zamenjava vrečke za prah, s-bag®	44
Zamenjava motornega in izhodnega filtra	44
Čiščenje cevi in nastavkov za talno čiščenje	46
Odpravljanje težav in obveščanje kupcev	48

Български

Благодарим Ви за избора на Електролюкс Classic Silence прахосмукачка. Инструкцията за употреба покрива всички Classic Silence модели. Това означава, че за вашия модел някои аксесоари могат да отсъстват. За да се осигури най-добрия резултат, винаги използвайте оригиналните Електролюкс аксесоари. Те са изготвени специално за вашата прахосмукачка.

Указания за безопасност	15
Преди да започнете	41
Как да постигнем максимален резултат	43
Смяна на плика за прах s-bag®	45
Смяна на филтъра на двигателя и филтъра на изпускателна тръба	45
Почистване на маркуча и накрайника	47
Потребителска информация и отстраняване на проблеми	48

Türkçe

Electrolux Classic Silence elektrikli süpürGESİNİ satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu kullanım talimatları tüm Classic Silence modelleri için geçerlidir. Bu, elinizdeki modelde bazı aksesuarların bulunmayabileceği anlamına gelmektedir. En iyi sonuçları elde etmek için, daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar elektrikli süpürGENİZ için özel olarak tasarlanmıştır.

Emniyet tavsiyesi	18
Çalıştırmadan önce	50
En iyi sonuçları almak için	52
S-bag® toz torbasının değiştirilmesi	54
Motor filtresinin ve tahliye filtresinin değiştirilmesi	54
Hortum ve ucun temizlenmesi	56
Sorun giderme ve tüketici bilgileri	57

Magyar

Köszönjük, hogy az Electrolux Classic Silence porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató az összes Classic Silence típushoz készült. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál néhány tartozék hiányozhat. A legjobb eredmény eléréséhez szükséges, hogy eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához tervezték.

Biztonsági előírások	16
Üzembe helyezés előtt	41
A legjobb eredmények elérése	43
Az s-bag® porzsák cseréje	45
A motorszűrő és a kimeneti szűrő cseréje	45
A tömlő és a szívófej tisztítása	47
Hibaelhárítás és ügyféltájékoztatás	49

Українська

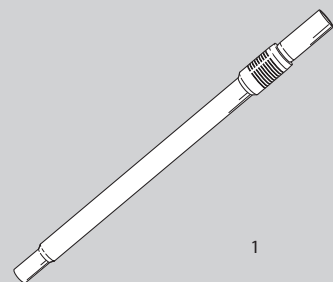
Дякуємо за вибір компанії Electrolux. Пилосос Classic Silence: Цей посібник користувача охоплює всі моделі пилососів Classic Silence. Це означає, що певні аксесуари чи функції можуть бути відсутні саме у вашій моделі. Для найкращих результатів завжди використовуйте оригінальні аксесуари Electrolux. Вони виготовлені спеціально для вашого пилососа.

Поради щодо техніки безпеки	19
Перед тим, як чистити	51
Як отримати найкращий результат чищення	53
Заміна пилозбірного мішка s-bag®	55
Чищення фільтрів	55
Чищення шлангу та насадки	56
Усунення неполадок	57
Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища	57

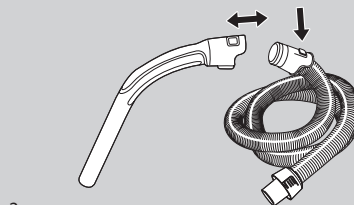
Română

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux Classic Silence. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele Classic Silence. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru acest aspirator.

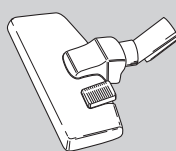
Sfaturi de siguranță	17
Înainte de a începe	41
Pentru a obține cele mai bune rezultate	43
Înlocuirea pungii de colectare a prafului, s-bag®	45
Înlocuirea filtrului motorului și a filtrului de eșapament	45
Curățarea furtunului și a duzei	47
Rezolvarea problemelor și informații pentru clienți	49



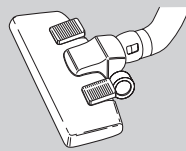
1



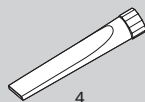
2



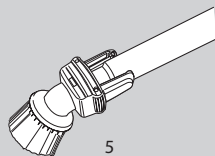
3a



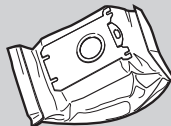
3b



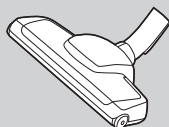
4



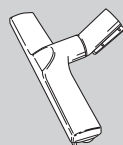
5



6



7



8

English

Accessories

- 1 Telescopic tube*
- 2 Hosehandle + hose
- 3 Carpet/hard floor nozzle
- 4 Crevice nozzle
- 5 Combination nozzle/brush
- 6 Dust bag, s-bag®
- 7 Turbo nozzle*
- 8 Parquet nozzle*

*Certain models only

Русский

Принадлежности

- 1 Выдвижная трубка*
- 2 Рукоятка шланга + шланг
- 3 Насадка для ковров/пола
- 4 Щелевая насадка
- 5 Комбинированная насадка/ щетка
- 6 Пылесборник s-bag®
- 7 Турбонасадка*
- 8 Насадка для паркета*

* Только для отдельных моделей.

Eesti keeles

Tarvikud

- 1 Teleskoopitoru*
- 2 Käepide ja voolik
- 3 Vaiba/põrandaotsik
- 4 Lõheotsik
- 5 Kombineeritud otsik/hari
- 6 Tolmukott, s-bag®
- 7 Turbo-otsik*
- 8 Parketi otsik*

* Ainult teatud mudelid.

Latviski

Piederumi

- 1 Teleskopiskā caurule*
- 2 Šļūtenes rokturis un šļūtene
- 3 Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis
- 4 Spraugu tīrīšanas uzgalis
- 5 Kombinētais uzgalis/suka
- 6 Putekļu maisiņš s-bag®
- 7 Turbouzgalis*
- 8 Parketa tīrīšanas uzgalis*

*Tikai noteiktiem modeļiem



Lietuviškai

Priedai

- 1 Teleskopinis vamzdis*
- 2 Žarnos rankena + žarna
- 3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti
- 4 Antgalis plyšiams valyti
- 5 Kombinuotas antgalis - šepetėlis
- 6 Dulkių maišelis „s-bag“*
- 7 Turboantgalis*
- 8 Antgalis parketui valyti*

**Tik tam tikriems modeliams*

Česky

Příslušenství

- 1 Teleskopická trubice*
- 2 Rukojeť + hadice
- 3 Kombinovaná hubice na koberce/ hladkou podlahovou krytinu
- 4 Hubice se zúženou tryskou
- 5 Kombinovaná hubice/kartáč
- 6 Prachový sáček s-bag*
- 7 Turbokartáč*
- 8 Hubice na parkety*

**Pouze u některých modelů*

Slovensky

Doplnky

- 1 Teleskopická trubica*
- 2 Rukoväť hadice + hadica
- 3 Nástavec na koberce/tvrdú podlahu
- 4 Nástavec s úzkou štrbinou
- 5 Kombinácia nástavec/kefa
- 6 Prachové vrecko s-bag*
- 7 Turbonástavec*
- 8 Nástavec na parkety*

**Len určité modely*

Hrvatski

Pribor

- 1 Teleskopska cijev*
- 2 Držač crijeva + crijevo
- 3 Nastavak za tepihe/tvrde podove
- 4 Nastavak za pukotine
- 5 Kombinirani nastavak s četkom
- 6 Vrećica za prašinu, s-bag*
- 7 Turbo nastavak*
- 8 Nastavak za parket*

**Samo u nekim modelima*

Slovenščina

Dodatni pribor

- 1 Teleskopska cev*
- 2 Ročaj upogljive cevi in upogljiva cev
- 3 Nastavek za preproge/trdi pod
- 4 Nastavek za reže
- 5 Kombiniran nastavek/ščetka
- 6 Vrečka za prah, s-bag*
- 7 Mehanska turbo krtača*
- 8 Nastavek za trde pode*

**Le določeni modeli*

Български

Акcesoари

- 1 Телескопична тръба*
- 2 Дръжка на маркуча + маркуч
- 3 Накрайник за килими/твърди настилки
- 4 Накрайник с пукнатина
- 5 Комбиниран накрайник/с четка
- 6 Плик за прах, s-bag*
- 7 Турбо накрайник*
- 8 Накрайник за паркет*

** Само някои модели.*

Magyar

Tartozékok

- 1 Teleszkópos cső*
- 2 Gégecső-fogantyú és gégecső
- 3 Szőnyeg-/keménypadló-szívófej
- 4 Rés-szívófej
- 5 Kombinált szívófej/kefe
- 6 Az s-bag* porzsák
- 7 Turbó szívófej*
- 8 Parketta-szívófej*

**Csak egyes típusokhoz*

Română

Accesorii

- 1 Tub telescopic*
- 2 Mănerul furtunului + mâner
- 3 Duză pentru covor/pardoseală
- 4 Duză pentru fante înguste
- 5 Duză combinată cu perie
- 6 Pungă de colectare a prafului, punga s-bag*
- 7 Duză Turbo*
- 8 Duză pentru parchet*

**Disponibil numai pentru unele modele*

Türkçe

Aksesuarlar

- 1 Teleskopik boru*
- 2 Hortum sapı + hortum
- 3 Hali/sert yüzey ucu
- 4 Yarık ucu
- 5 Kombine uç/fırça
- 6 Toz torbası, s-bag*
- 7 Turbo ucu*
- 8 Parke ucu*

**Yalnızca bazı modellerde*

Українська

Опис

- 1 Висувна трубка
- 2 Ручка шланга+ Шланг
- 3 Комбінована насадка для підлоги*
- 4 Щілинна насадка
- 5 Комбінована насадка*
- 6 Мішка для пилу s-bag*
- 7 Турбонасадка*
- 8 Паркетна насадка*

** Лише в окремих моделях.*



English

Safety requirement and warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

WARNING: Turbo nozzles* have a rotating brush in which parts may become entrapped. Please use them with caution and only on intended surfaces. Please turn the vacuum cleaner off before removing entrapped parts or cleaning the brush.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance. Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

This vacuum cleaner is for domestic use only.

Never use vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized Electrolux service centre in order to avoid a hazard. Damage to the

vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.

- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized Electrolux service centre. Store the vacuum cleaner in a dry place.

*Certain models only



Русский

Меры предосторожности

Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями только после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор и дающих им представление об опасности, сопряженной его эксплуатацией. Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ВНИМАНИЕ! «Турбощетка»* оснащены вращающейся щеткой, в которой могут застревать различные предметы. Используйте их только для очистки поверхностей, для которых она предназначена, и соблюдайте при этом осторожность. Перед извлечением застрявших предметов или очисткой щетки выключайте пылесос.

Не разрешайте детям играть с прибором.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора и уходом за ним.

Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Прибор содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей
- Для мытья прибора не погружайте его в жидкость.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Данный пылесос предназначен только для бытового применения.

Не пользуйтесь пылесосом:

- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не поврежден ли шнур или штепсельная вилка. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шнура питания пылесоса.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

* Только для отдельных моделей.



Eesti keeles

Ohutusnõuded ja hoiatamine

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimupuudega inimesed või kogemuste ega teadmisteta isikud, kui nende üle on järelvalve ja neid juhendatakse seadme turvalise kasutamise osas ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

HOIATUS! Turbo-otsikud on varustatud pöörleva harjaga, mille sisse võivad esemed kinni jääda. Kasutage neid otsikuid ettevaatlikult ja ainult sobivatel pindadel. Enne kinnijäänud esemete eemaldamist või harja puhastamist lülitage tolmuimeja kindlasti välja.

Laste järele tuleks vaadata, et nad seadmega ei mängiks.

Alati ühendage pistik vooluvõrgust lahti enne seadme puhastamist või hooldamist.

Ärge kunagi kasutage tolmuimejat ilma filtriteta.

Ettevaatust

Tegemist on elektriseadmega:

- Ärge kunagi imege vedelikku
- Mitte kasta puhastamiseks vette
- Voolikut tuleks regulaarselt kontrollida; vigastatud voolikut ei tohi kasutada.

Ülaltoodu eiramine võib rikkuda tolmuimeja mootorit — kahjusid garantii ei korva.

See tolmuimeja on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Ärge kasutage kunagi tolmuimejat:

- Kergsüttivate gaaside jms läheduses.
- teravatel esemetel,
- hõõguva või jahtunud söe, süüdatud sigaretikonide jmt. eemaldamiseks,
- Peene tolmu, näiteks krohvi, tsemendi ja jahu eemaldamiseks.

Toitejuhtme ohutusnõuded:

- Kontrollige regulaarselt, et pistik ja toitejuhe oleksid terved.
- Ärge kunagi kasutage vigastatud toitejuhtmega tolmuimejat.

- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab seda ohu ära hoidmiseks asendama ainult volitatud Electroluxi teeninduskeskus. Tolmuimeja toitejuhtme vahetamist garantii ei kata.
- Ärge kunagi tõmmake ega tõstke tolmuimejat juhtmest.

Kogu hooldustöö ja remont tuleb teha Electroluxi volitatud teeninduskeskuses. Hoidke tolmuimejat kuivas.

* Ainult teatud mudelid.



Latviski

Drošības prasības un brīdinājums

Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja tos uzrauga, tie ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un izprot potenciālos riskus.

UZMANĪBU: Turbouzgaļu* aksesuāriem ir rotējoša birste, kurā var iesprūst priekšmeti. Lūdzu, lietojiet tos piesardzīgi un tikai uz tam paredzētām virsmām. Lūdzu, izslēdziet putekļu sūcēju pirms iesprūdušu priekšmetu atbrīvošanas vai birstes tīrīšanas.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļātos ar ierīci.

Pirms ierīces tīrīšanas un apkopes, kontaktdakša ir jāatvieno no strāvas padeves.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez filtriem.

Brīdinājums

Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus:

- Nelietojiet putekļu sūcēju šķidruma savākšanai
- Tīrīšanas nolūkos, neievietojiet putekļu sūcēju jebkādā šķidrumā.
- Gofrēto cauruli ir regulāri jāpārbauda; ja tā ir bojāta, to nedrīkst lietot.

Iepriekš minētais var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem neattiecas garantija.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Nekad nelietojiet putekļu sūcēju

- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. tuvumā.
- Asu priekšmetu uzsūkšanai;
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodzēstu izsmēķu u.tml. uzsūkšanai;
- smalku putekļu, piemēram, ģipša, betona, miltu uzsūkšanai.

Putekļsūcējs paredzēts tikai izmantošanai mājās.

Strāvas kabeļa drošības tehnikas noteikumi

- Regulāri pārbaudiet, vai kontaktdakša un kabelis nav bojāti. Nekad nelietojiet putekļu sūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.
- Ja kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai oficiālajā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai izvairītos no iespējamām briesmām. Uz putekļu sūcēja kabeļa bojājumiem garantija neattiecas.
- Nekad nevelciet un neceliet putekļu sūcēju aiz kabeļa.

Putekļu sūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai oficiālā Electrolux tehniskās apkopes centra darbinieki. Glabājiet putekļu sūcēju sausā vietā.

*Tikai noteiktiem modeļiem



Lietuviškai

Saugos reikalavimai ir įspėjimas

Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus ir asmenims, turintiems psichinių, jutiminių arba protinių negalių arba patirties bei žinių trūkumo, jeigu jie yra prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti šį prietaisą, ir supranta atitinkamus pavojus.

ĮSPĖJIMAS: Rankinių priedų turbininiai antgaliai* turi besisukantį šepetį, kuriame gali įsipainioti dalys. Naudokite juos atsargiai ir tik ant numatytųjų paviršių. Išjunkite dulkių siurbį prie pašalindami įsipainiojusias dalis arba valydami šepetį.

Reikia užtikrinti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.

Visada prieš valydami arba atlikdami prietaiso priežiūrą ištraukite kištuką iš el. lizdo.

Niekada nenaudokite siurblio be filtrų.

Įspėjimas

Šiame prietaise yra elektros jungčių:

- Niekada nesiurbkite jokių skysčių
- Prietaiso nemerkite į jokių skystį, kurį norite išvalyti
- Žarną reikia pastoviai tikrinti ir nenaudoti, jei ji pažeista.

Nesilaikant aukščiau išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Šis dulkių siurblys skirtas naudoti tik namuose.

Dulkių siurblio niekada nenaudokite

- Šalia degių dujų ar pan.
- Ant aštrių daiktų
- Karšto arba šalto šlako, rusenančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių dulkių, pvz., tinko, betono, miltų.

Perspėjimai dėl maitinimo laido naudojimo

- Reguliariai tikrinkite, ar kištukas ir laidas nėra pažeisti. Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei jo laidas pažeistas.
- Jei laidas pažeistas, jį turi pakeisti įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro darbuotojai, kad būtų

išvengta pavojaus. Dulkių siurblio laidų pažeidimams garantija netaikoma.

- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą turi atlikti tik įgaliotojo „Electrolux“ aptarnavimo centro darbuotojai. Dulkių siurbį laikykite sausoje vietoje.

*Tik tam tikriems modeliams



Česky

Bezpečnostní požadavky a varování

Tento spotřebič smí používat děti starší osmi let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez patřičných zkušeností a znalostí pouze, pokud tak činí pod dozorem nebo vedením, které zohledňuje bezpečný provoz spotřebiče, a pokud rozumí rizikům spojeným s provozem spotřebiče.

UPOZORNĚNÍ: Ruční turbo hubice* jsou vybaveny otáčivým kartáčem, do kterého se mohou zachytit různé předměty. Používejte je opatrně a pouze na určené povrchy. Před odstraňováním zachycených předmětů nebo čištěním kartáče vysavač vypněte.

Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.

Před čištěním nebo údržbou zařízení vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Varování

Zařízení obsahuje elektrické spoje:

- Nikdy nevysávejte tekutiny
- Při čištění neponořujte do vody
- Hadici je potřeba pravidelně kontrolovat a nesmí se používat, pokud je poškozená.

Výše uvedené předměty a materiály mohou způsobit vážné poškození motoru – poškození, na které se nevztahuje záruka.

Tento vysavač je určen pouze k domácímu použití.

Nikdy nevysávejte

- V blízkosti hořlavých plynů, atd.,
- ostré předměty,
- žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky atd.,
- jemný prach, například ze sádry, betonu, mouky.

Manipulace s přívodní šňůrou

- Pravidelně kontrolujte, není-li zástrčka a šňůra poškozena. Nikdy nepoužívejte vysavač s poškozenou šňůrou.
- Dojde-li k poškození přívodní šňůry, musí být vyměněna v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux, aby se předešlo nebezpečným situacím. Na poškození šňůry vysavače se záruka nevztahuje.
- Vysavač nikdy netahejte nebo nezvedejte za přívodní šňůru.

Veškerou údržbu a opravy smějí provádět pouze autorizovaná servisní centra společnosti Electrolux. Vysavač uchovávejte na suchém místě.

*Pouze u některých modelech



Slovensky

Bezpečnostné požiadavky a výstrahy

Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom inej osoby, alebo ak boli inou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a ak rozumejú prípadným rizikám.

UPOZORNENIE: Turbo hubice* majú rotačnú kefu, v ktorej môžu uviaznuť nečistoty. Používajte ich opatrne a len na určených povrchoch. Pred odstraňovaním uviaznutých nečistôt alebo čistením kefy vypnite vysávač.

Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.

Pred čistením alebo údržbou prístroja vždy vytiahnite kábel zo zásuvky.

Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtrov.

Varovanie!

Tento prístroj obsahuje elektronické spoje.

- Nikdy nevysávajte tekutiny.
- Prístroj nečistite ponáraním do žiadnej tekutiny.
- Hadica by sa mala pravidelne kontrolovať a nesmie sa používať, ak je poškodená.

Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.

Tento vysávač je určený iba na použitie v domácnosti.

Vysávač nikdy nepoužívajte na vysávanie:

- V blízkosti horľavých plynov atď.,
- ostrých predmetov,
- horúcich alebo studených uhlíkov, horiacich cigaretových ohorkov a pod.,
- jemného prachu, napr. z omietky, betónu, múky.

Opatrenia týkajúce sa kábla napájania

- Pravidelne kontrolujte, či nie sú zástrčka alebo šnúra poškodené. Nikdy nepoužívajte vysávač, ak je šnúra poškodená.
- Ak je kábel napájania poškodený, môže ho vymeniť len technik autorizovaného servisného centra spoločnosti Electrolux, aby sa predišlo úrazu. Na poškodenie kábla vysávača sa nevzťahuje záruka.
- Vysávač nikdy neťahajte ani nezdvíhajte za prírodnú šnúru.

Kompletný servis a opravy musí vykonávať autorizované servisné stredisko spoločnosti Electrolux. Vysávač skladujte na čistom a suchom mieste.

*Len určité modely



Hrvatski

Sigurnosni zahtjevi i upozorenja

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.

UPOZORENJE: Ručne turbo četke* imaju rotirajuće četke u koje se dijelovi mogu zaglaviti. Pažljivo ih upotrebljavajte i samo na za to namijenjenim površinama. Obavezno isključite usisavač prije uklanjanja zaglavljenih dijelova ili čišćenja četke.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.

Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja i održavanja aparata.

Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtara.

Oprez

Uređaj ima električne priključke:

- Nikada nemojte usisavati bilo kakvu tekućinu
- Ne uranjajte ga ni u kakvu tekućinu zbog čišćenja
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

U protivnom mogu nastati ozbiljna oštećenja motora - oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.

Usisivač je namijenjen isključivo uporabi u domaćinstvu.

Nikada ne koristite usisivač

- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- za usisavanje oštih predmeta
- vrućih ili ohlađenih ugaraka, upaljenih opušaka itd.
- za usisavanje sitne prašine poput gipsa, cementa, brašna.

Upozorenja o električnom kabelu

- Redovno provjeravajte da li su utičnica i kabel neoštećeni. Ne upotrebljavajte usisavač ako je kabel oštećen.
- Ako je kabel oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom

Electroluxovom servisu da bi se izbjegla opasnost. Jamstvo ne uključuje oštećenja kabela usisivača.

- Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Usluge održavanja i popravaka moraju biti izvedene u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Usisivač odlažite na suhom mjestu.

*Samo u nekim modelima



Slovenščina

Varnostne zahteve in opozorila

To napravo lahko uporabljajo otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.

OPOZORILO: Ročna turbo sesalna krtača* ima vrtečo krtačo, v katero se lahko ujamejo deli. Uporabljajte jo previdno in samo na predvidenih površinah. Izklopite sesalnik, preden začnete odstranjevati užete dele ali čistiti krtačo.

Otroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice.

Sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.

Pozor

Aparat vsebuje električne priključke:

- Ne sesajte tekočin
- Pri čiščenju aparata ne potaplajte v vodo
- Redno preverjajte, ali je upogibljiva cev poškodovana in je v tem primeru ne uporabljajte

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Sesalnik je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu.

Sesalnika ne uporabljajte:

- Blizu vnetljivih plinov ipd.
- za sesanje ostrih predmetov
- za sesanje vroče ali hladne žlindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.
- za sesanje finega prahu, npr. mavca, betona ali moke

Opozorila v zvezi z električnim napajalnim kablom

- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Electroluxov serviser, sicer se izpostavljate nevarnosti. Poškodbe napajalnega kabla sesalnika garancija ne krije.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščen Electroluxov servis. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

*Le določeni modeli



Български

Изисквания и предупреждения за безопасност*

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и възможните рискове.

ВНИМАНИЕ: турбо накрайници* имат въртяща се четка, в която могат да попаднат части. Моля, използвайте ги внимателно и само върху предназначени повърхности. Моля, изключете прахосмукачката, преди да отстраните уловените части или да почистите четката.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Никога не използвайте прахосмукачката без филтри.

Внимание

Този уред има електрически връзки:

- Никога не всмуквайте течности с прахосмукачката
- Не потапяйте в течности при почистване
- Маркучът трябва да се проверява редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Гореспоменатите действия може да причинят сериозна повреда на електродвигателя, която не се покрива от гаранцията.

Прахосмукачката е само за домашна употреба.

Никога не използвайте прахосмукачката

- В близост до възпламеними газове и др.
- За остри предмети.
- Върху гореща или студена сгурия, за горящи угарки от цигари и др.

- За фин прах, например мазилка, бетон, брашно.

Предпазване на захранващия кабел

- Редовно проверявайте дали щепселът и кабелът не са повредени. Никога не ползвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен само в упълномощен сервизен център на Electrolux, за да се избегне опасност. Повреда в кабела на прахосмукачката не се покрива от гаранцията.
- Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Всички ремонти и сервизно обслужване трябва да се извършват в упълномощен сервизен център на Electrolux. Съхранявайте прахосмукачката на сухо място.

* Само някои модели.



Magyar

Biztonsági követelmények és figyelmeztetések

Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a 8 év alatti gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működtetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.

FIGYELEM: A turbófej* beépített forgókefével rendelkezik, melybe apró tárgyak beszorulhatnak. Kérjük, elővigyázatosan és csak az előírt típusú felületeken használja. Mielőtt a beszorult tárgyat eltávolítaná, feltétlenül kapcsolja ki a porszívót.

Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működtethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékként.

A készüléket tisztítás vagy karbantartás előtt mindig áramtalanítsa.

A porszívót soha ne használja a hozzá tartozó szűrők nélkül.

Vigyázat!

A készülék elektromos csatlakozásokat tartalmaz.

- Ne szívjon fel folyadékot a porszívóval.
- Ne tegye a porszívót folyadékba tisztítás céljából.
- A gégecsövet rendszeresen ellenőrizni kell, és sérülés esetén nem szabad használni.

A felsorolt esetekben a motor súlyosan károsodhat, és erre nem terjed ki a garancia.

A porszívót kizárólag háztartási célra szabad használni.

Soha ne használja a porszívót

- Gyúlékony gázok stb. közelében,
- éles tárgyak felszívására,
- izzó vagy kialudt parázs, illetve égő cigarettavégek felszívására,
- finom por, például gipsz, cement vagy liszt felszívására.

A hálózati tápkábelrel kapcsolatos előírások

- Időnként ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozó vagy a kábel. Ne használja a porszívót, ha a kábel sérült.
- Ha a kábel sérült, a veszély elkerülése érdekében csak hivatalos Electrolux márkaszervizben cserélhetik ki. A garancia nem vonatkozik a porszívó kábelének károsodására.
- Soha ne húzza és ne emelje fel a porszívót a kábelénél fogva.

A karbantartási és javítási munkák csak hivatalos Electrolux márkaszervizben végezhetők el. A porszívót száraz helyen tárolja.

* Csak egyes típusokon



Română

Cerință și avertisment de siguranță

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.

AVERTISMENT: Turbo* din accesoriile aspiratorului au o perie rotativă în care se pot bloca piese. Vă rugăm să le utilizați cu atenție doar pe suprafețele recomandate. Vă rugăm să opriți aspiratorul înainte de a scoate piesele blocate sau înainte de a curăța peria.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

Atenție

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice:

- Nu aspirați niciodată lichide
- Nu scufundați aparatul în niciun lichid pentru curățare
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Cele de mai sus pot cauza deteriorări grave motorului, deteriorări care nu sunt acoperite de garanție.

Aspiratorul este destinat exclusiv pentru uz casnic.

Nu utilizați niciodată aspiratorul

- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Pe obiecte tăioase
- Pentru cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigară nestinse etc.
- Pentru praf fin, de exemplu tencuială, ciment, făină.

Precauții legate de cablul de alimentare

- Verificați periodic integritatea cablului și a fișei de racordare la priză. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat.

- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de un centru de service autorizat de Electrolux. Deteriorarea cablului electric al aspiratorului nu este acoperită de garanție.
- Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Toate operațiile de service și reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

* Disponibil numai pentru unele modele.



Türkçe

Emniyet gereksinimleri ve uyarıları

Bu cihaz, güvenli şekilde kullanım ve oluşabilecek tehlikeler hakkında talimat verilerek gözetim altında veya bilgilendirmek şartıyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duymasal veya zihinsel kapasitesi düşük veya bilgi ve deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.

UYARI : Turbo uç aksesuarı* içinde, parçaların sıkışabileceği bir döner fırça bulunur. Bu aksesuarı lütfen dikkatle ve yalnızca belirtilen yüzeylerde kullanın. Sıkışan parçaları çıkarmadan veya fırçayı temizlemeden önce lütfen elektrikli süpürgeyi kapatın.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Cihazı temizlemeye veya bakımını yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın.

Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Dikkat

Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:

- Asla sıvı çekmek için kullanmayın
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir; bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürge, yalnızca evde kullanım amaçlıdır.

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda/yerlerde asla kullanmayın:

- Yanıcı gazlar vb. yakını
- Keskin cisimler üzerinde
- Sıcak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

Güç kablosu önlemleri

- Düzenli olarak fiş ve kablonun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.

- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırmayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

*Yalnızca bazı modellerde



Українська

Вимоги техніки безпеки та попередження

Цей прилад може використовуватись дітьми старше 8 років та особами із зниженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями лише під наглядом або після проведення інструктажу стосовно безпечного користування приладом та розуміння пов'язаних з цим ризиків.

УВАГА! Турбо-насадки* оснащені щіткою, що обертається, в яку можуть потрапити сторонні предмети. Користуйтеся ними з обережністю та лише на призначених для цього поверхнях. Перш ніж видалити предмети, що потрапили на щітку, або перед очищенням щітки вимкніть пилосос.

Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

Слідкуйте за тим, щоб прилад було від'єднано від джерела

живлення перед чищенням або ремонтом.

У жодному разі не використовуйте пилосос без фільтрів.

Увага!

Прилад містить електричні роз'єми:

- У жодному разі не збирайте рідину за допомогою пилососа
- Не поміщайте в середину пилососа рідину для чищення
- Шланг необхідно регулярно перевіряти і не використовувати в разі пошкодження.

Вищезгадане може призвести до серйозного пошкодження мотора, а таке пошкодження не покривається гарантією.

Пилосос призначено виключно для застосування в домашніх умовах.

У жодному разі не використовуйте пилосос:

- Поруч із газами, що легко займаються тощо;
- для прибирання гострих предметів;

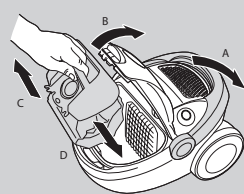
- для збирання гарячої чи холодної золи, недопалків тощо;
- для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону, або борошна;

Попередження щодо шнура живлення

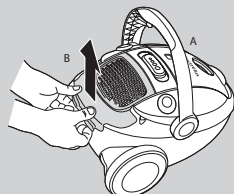
- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку. У жодному разі не використовуйте пилосос, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, ремонт необхідно здійснювати лише в сервісному центрі Electrolux в цілях безпеки. Пошкодження шнура пилососа не підлягає гарантійному ремонту.
- Ніколи не тягніть та не піднімайте пилосос за шнур.

Обслуговування та ремонт пилососа можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри Electrolux. Зберігайте пилосос у сухому місці.

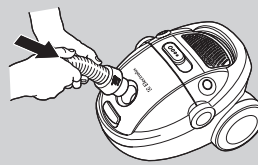
* Лише в окремих моделях.



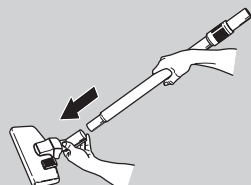
1a



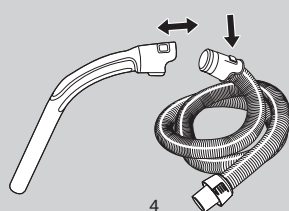
1b



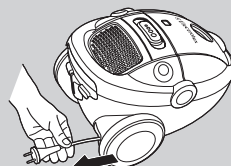
2



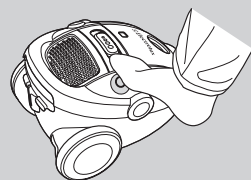
3



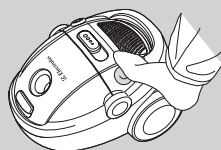
4



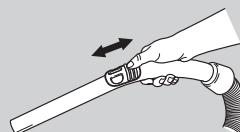
5



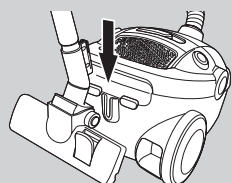
6



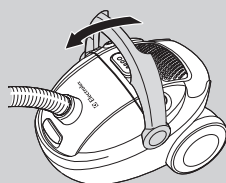
7



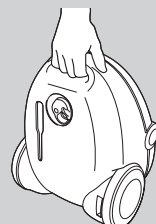
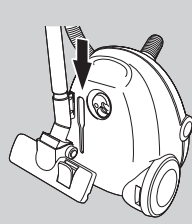
8



9



10



English

BEFORE STARTING

- 1 a Ensure that the machine's carrying handle is folded down. Then open the front cover on the machine and check that the dust bag, s-bag®, and the motor filter are in place.
- 1 b Fold up the carrying handle until it clicks into place. Then open the back lid on the machine and check that the exhaust filter is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 3 Attach the extension tubes or telescopic tube (certain models only) to the hose handle and hard floor nozzle by pushing and twisting together. (Twist and pull apart to dismantle.)
- 4 Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).
- 5 Extend the electric cable and connect it to the mains. The vacuum cleaner is fitted with a cable winder.
- 6 Press the foot pedal to rewind the cable (take hold of the plug to prevent it striking you).
- 7 Press the On/Off button with the foot to start the vacuum cleaner.
- 8 Adjust suction power using the suction control on the vacuum cleaner or the suction control on the hose handle.
- 9 Ideal parking position for pausing
- 10 and storing





Русский

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 a Опустите вниз ручку для переноски пылесоса. Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag® и фильтра двигателя.
- 1 b Сложите ручку для переноски до защелкивания. Откройте заднюю крышку пылесоса и проверьте наличие выпускного фильтра.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Подсоедините удлинительные трубки или выдвижную трубку (только для отдельных моделей) к рукоятке шланга и наденьте на трубку насадку для пола. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 5 Вытяните кабель питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания кабеля питания.
- 6 Для сматывания кабеля нажмите ногой на педаль (придерживайте штепсель во избежание ударов).
- 7 Для включения пылесоса нажмите ногой кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).
- 8 Отрегулируйте мощность всасывания с помощью регулятора всасывания на пылесосе или на рукоятке шланга.
- 9 Оптимальное положение при перерывах в работе
- 10 и при хранении

Eesti keeles

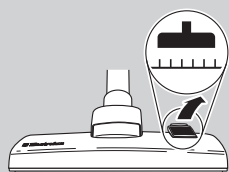
ENNE TÖÖ ALUSTAMIST

- 1 a Veenduge, et tolmuimejaa (tm)s käepide oleks alla vajutatud. Seejärel avage tolmuimeja esikaas ning veenduge, et tolmukott (s-bag®) ja mootori filter oleksid paigas.
- 1 b Tõmmake käepidet ülespoole, kuni see klõpsatusega kinnitub. Seejärel avage tolmuimeja tagumine kaas ning veenduge, et tõmbefilter oleks paigas.
- 2 Ühendage voolik kuni lukusti klõpsatub paika (vooliku lahtiühendamiseks vajutage lukustile).
- 3 Kinnitage pikendustoru või teleskoopitoru (ainult teatud mudelid) vooliku käepideme ja põrandaotsiku külge lükates ja keerates need kokku. (Lahtiühendamiseks keerake ja tõmmake lahti.)
- 4 Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klõpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) läheb.
- 5 Tõmmake toitejuhe välja ning ühendage see vooluvõrku. Tolmuimeja on varustatud juhtmepooliga.
- 6 Juhtme tagasikeeramiseks vajutage jalaga pedaalile(hoidke pistikut, et see Teid ei tabaks).
- 7 Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage jalaga sisse/välja lülitile.
- 8 Imemisjõu reguleerimiseks kasutage tolmuimejal või vooliku käepidemel asetsevat imemisjõu regulaatorit.
- 9 Ideaalne seisuasend tolmuimeja töö katkestamisel
- 10 ja hoiustamisel

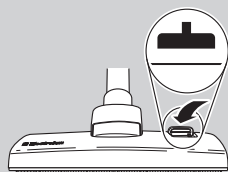
Latviski

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI

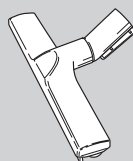
- 1 a Pārļiecinieties, vai ierīces pārnēsāšanai paredzētais rokturis ir nolaists. Pēc tam atveriet ierīces priekšējo pārsegu un pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® un motora filtrs ir vietā.
- 1 b Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts. Pēc tam atveriet ierīces aizmugurējo vāku un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs ir vietā.
- 2 Virziet šļūteni līgzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šļūteni).
- 3 Savietojot un pagriežot savienojiet pagarinājuma caurules vai teleskopisko cauruli (tikai noteiktiem modeļiem) ar šļūtenes rokturi un cietu segumu kopšanas uzgali. (Pagrieziet un pavelciet, lai tos atvienotu.)
- 4 Ievietojiet šļūteni šļūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šļūteni, nospiediet atdurus).
- 5 Izvelciet barošanas kabeli un pievienojiet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar barošanas kabeļa spoli.
- 6 Lai uzlītu kabeli, ar kāju nospiediet pedāli (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uzņemoties, tā jums netrāpītu).
- 7 Lai iedarbinātu putekļsūcēju, ar kāju nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 8 Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz putekļsūcēja vai regulatoru uz šļūtenes roktura.
- 9 Ideāls novietojums pauzei
- 10 un uzglabāšanai



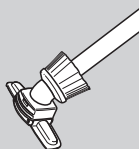
1



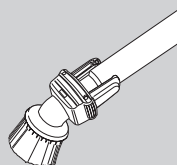
2



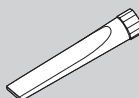
3



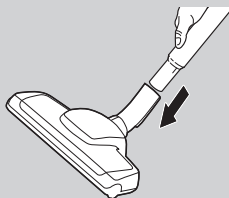
4



5



6



7

English

GETTING THE BEST RESULTS

Use nozzles as follows:

Carpets and hard floors:

For **carpets** use the combination floor nozzle* with lever in position (1)

For **Hard floors**, use the combination floor nozzle with lever in position (2). Make sure the brushes on the nozzle are down to prevent scratching the floor surface.

Reduce suction power for short pile small carpets.

Wooden floors: Use the parquet nozzle* (3).

4 Curtains

5 Bookshelves, upholstery

Crevices, corners, etc.: Use the crevice nozzle* (6).

Using the turbo nozzle*

7 Ideal for carpets and wall-to-wall carpeting to remove stubborn fluff and pet hairs.

Note: Do not use the turbo nozzle on animal skin rugs or carpet fringes. To avoid damaging the carpet, do not keep the nozzle stationary whilst the brush is rotating. Do not pass the nozzle across electric cables, and be sure to switch off the vacuum cleaner immediately after use.

* Certain models only.



Русский

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Как пользоваться насадками:

Уборка полов и ковров:

Для **ковров** пользуйтесь комбинированной насадкой для пола*, рукоятка в положении (1)
Для **ковров** пользуйтесь комбинированной насадкой для пола*, рукоятка в положении (2)
Убедитесь, что щетки насадки опущены, чтобы не царапать поверхность пола.
При чистке небольших ковров уменьшите мощность всасывания.

Паркетный пол: насадка для паркета* (3).

4 Занавески

5 Книжные полки, обивка

Щели, углы и т. п.: щелевая насадка* (6).

Как пользоваться турбонасадкой*

7 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Только для отдельных моделей.

Eesti keeles

PARIMA TULEMUSE TAGAMISEKS

Kasutage otsikuid järgnevalt.

Vaibad ja kõva kattega põrandad:

Vaipade puhastamiseks kasutage kombineeritud põrandaotsikut*, seadke hoob näidatud asendisse (1)
Kõva kattega põrandate puhastamiseks kasutage kombineeritud põrandaotsikut, seadke hoob näidatud asendisse (2) Vältimaks põrandapinna kraapimist, vaadake, et otsaku harjad oleks all. Väikeste vaipade korral vähendage imemisjõudu.

Puitpõrandad: kasutage parketiotsikut* (3).

4 Kardinaid

5 Raamaturiiulid, polstrid

Pilud, nurgad jne: kasutage piluotsikut* (6).

Turbootsiku kasutamine*

7 Sobib ideaalselt raskestieemaldatavate ebemete ja loomakarvade eemaldamiseks vaipadelt ja vaipkatetelt.

Märkus. Ärge kasutage turbootsikut nahkade ega narmasvaipade puhastamiseks. Vaiba kahjustamise vältimiseks ärge hoidke otsikut harja pöörlemise ajal ühe koha peal. Ärge vedage otsikut üle elektrijuhtmete ning lülitage tolmuimeja pärast kasutamist kohe välja.

* Ainult teatud mudelid.

Latviski

OPTIMĀLA EKSPLUATĀCIJA

Uzgaļu lietošana

Paklāji un cieti grīdas segumi

Paklāju **tīrīšanai** lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali*, sviru iestatot pozīcijā (1)
Cietu grīdas segumu **tīrīšanai** lietojiet kombinēto grīdas kopšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2).
Lai nepieļautu grīdas virsmas saskrāpēšanu, pārliecinieties, ka uzgaļa suku ir vērstas uz leju.
Uzkopjot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

Koka grīdas: lietojiet parketa tīrīšanas uzgali* (3).

4 Aizkari

5 Grāmatu plaukti, mīkstās mēbeles

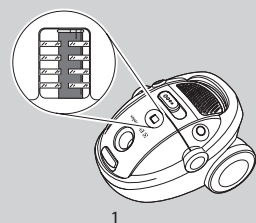
Spraugas, kakti u.tml.: lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali* (6).

Turbouzgaļa lietošana*

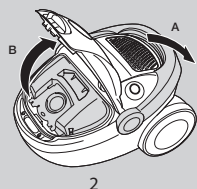
7 Piemērots grūti iztīrāmu pūku un dzīvnieku spalvas izņemšanai no grīdas un sienas paklājiem.

Piezīme. Nelietojiet turbouzgali kažokādu vai bārksu paklāja kopšanai. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali vienā vietā, ja suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār elektrības kabeliem un izslēdziet putekļsūcēju tūlīt pēc lietošanas.

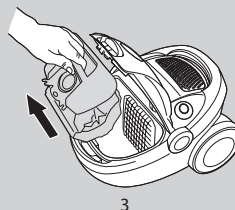
* Tikai noteiktiem modeļiem.



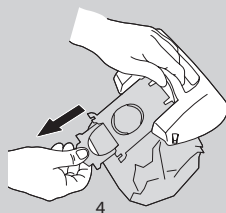
1



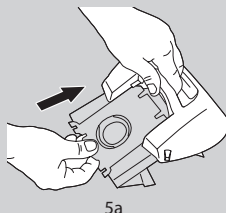
2



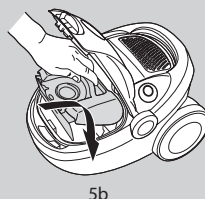
3



4



5a



5b

English

REPLACING THE DUST BAG, S-bag®

- 1 The dust bag, s-bag® must be replaced latest when the indicator window is completely red. Read with the nozzle lifted up.
- 2 **Open the dust compartment cover.**
- 3 **Lift out the s-bag® holder.**
- 4 Pull the cardboard to remove the s-bag® from the insert. This automatically seals the s-bag® and prevents dust leaking out.
- 5 a Insert a new s-bag® by pushing the cardboard right into the end of the groove in the insert
- 5 b Place the dust bag holder back into the dust compartment and close the lid.

Always change the s-bag® when the indicator signal is illuminated even if the s-bag® is not full (it may be blocked) and after using carpet cleaning powder. Use only Electrolux original synthetic s-bag®, www.s-bag.com

6-11 **Replacing the motor filter** (Ref No. EF1) Should be done with every 5th replacement of the s-bag® dust bag. Never use the vacuum cleaner without a filter.

Cleaning /replacing the exhaust filter:

Replace (or wash) the exhaust filter every year.

There are two types of exhaust filters:

- Micro filter (Ref No. EF17 this type of filter can not be washed and must be replaced with a new one.)
- HEPA H12 Washable (Ref No. EFH 12W)

12 To replace the exhaust filter, open the exhaust filter lid by pulling the back edge upwards. Replace the filter.

14 Close the lid inserting the front hooks into the rails. Push the lid forward and press down in the centre until both sides click in.

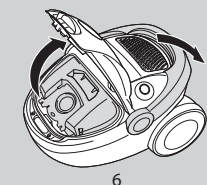
Cleaning the HEPA H12 Washable Filter*

If you have a HEPA H12 Washable exhaust filter*, wash the filter once a year. If the filter is damaged, replace it with a new filter.

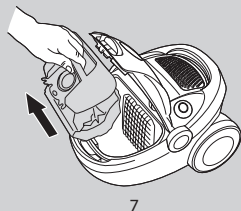
13 To clean the HEPA H12 Washable filter*, rinse the inside (dirty side) in lukewarm tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times. Let dry thoroughly and then reinsert into the cleaner as above.

Note: Do not use cleaning agents and avoid touching the filter surface. Let the filter dry completely before putting back!

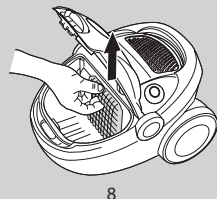
** Certain models only.*



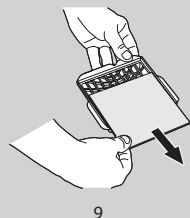
6



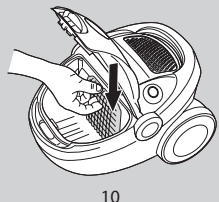
7



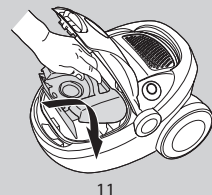
8



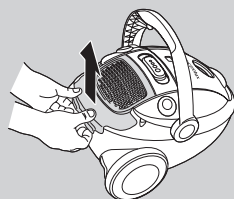
9



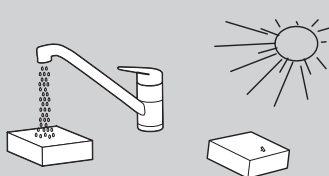
10



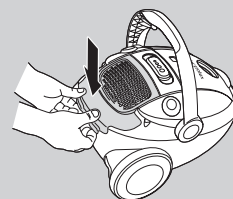
11



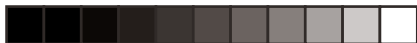
12



13



14



Русский

ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА S-bag®

- 1 Замена пылесборника s-bag® должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.
- 2 **Откройте крышку отсека для пыли.**
- 3 **Выньте держатель пылесборника s-bag®.**
- 4 Для извлечения пылесборника s-bag® из вставки потяните картонный держатель. Пылесборник s-bag® автоматически герметизируется, и пыль не разлетится.
- 5 a Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув картонный держатель во вставку до упора.
- 5 b Поместите держатель пылесборника в отсек для пыли и закройте крышку.

ссегда заменяйте пылесборник s-bag® при горящем индикаторе, даже если он не полон (он мог засориться), и после применения порошка для чистки ковров. Пользуйтесь только подлинными синтетическими фильтрами Electrolux s-bag®. www.s-bag.com

- 6-11 **Замена фильтра двигателя** (номер по каталогу EF1): должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag®. Запрещается пользоваться пылесосом без установленного фильтра.

Замена / очистка выпускного фильтра.

Заменяйте (или мойте) выпускной фильтр ежегодно.

Есть два типа выпускных фильтров.

- Микрофильтр (номер по каталогу EF17 . Эти фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья.)
- Нера H12, моющийся (номер по каталогу EFH 12W)

- 12 Для замены выпускного фильтра откройте его крышку, потянув заднюю часть вверх. Замените фильтр.

- 14 Закройте крышку, вставив передние выступы в направляющие. Продвиньте крышку вперед и нажмите в середине до защелкивания с обеих сторон.

Очистка моющегося фильтра HEPA H12*

Очистку моющегося выпускного фильтра HEPA H12 рекомендуется проводить раз в год. Если фильтр поврежден, его следует заменить на новый.

- 13 Для очистки моющегося фильтра HEPA H12* промойте его изнутри (грязную сторону) теплой водой из-под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стряхнуть воду. Повторите процедуру четыре раза. Тщательно просушите и вставьте в пылесос, как показано выше.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед установкой фильтра на место дайте ему полностью просохнуть.

* Только для отдельных моделей.

Eesti keeles

TOLMUKOTI PAIGALDAMINE, S-bag®

- 1 Viimane aeg tolmukoti s-bag® väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraknake on üleni punane. Vaadake indikaatorit, kui otsik on tõstetud üles.
- 2 **Avage tolmukambri kate.**
- 3 **Tõstke s-bagi® hoidik välja.**
- 4 Tõmmake pappkotti, et s-bag® eemaldada. See suleb s-bag® tolmukoti automaatselt ning takistab tolmu väljumist.
- 5 a Paigaldage uus tolmukott (s-bag®), lükake kotti papist osa lõpuni vahetüki süvendisse.
- 5 b Asetage tolmukotihoidik tolmukambris tagasi ja sulgege kate.

Vahetage s-bag® alati, kui märgutuli põleb, isegi siis, kui s-bag® pole täis (see võib olla blokeeritud), ja pärast vaibapuhastuspulbri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaalseid sünteetilisi s-bage®. www.s-bag.com

- 6-11 **Mootorifiltri vahetamine** (tootekood EF1)
Seda peaks tegema iga viienda s-bag® tolmukoti vahetuse järel. Ärge kasutage kunagi tolmuimejat ilma filtrita.

Väljalaskefiltri puhastamine/vahetamine.

Asendage (või peske) väljalaskefiltrit iga aastal.

Väljalaskefiltreid on kahte tüüpi.

- Mikrofilter (tootekood EF17, seda tüüpi filtrid tuleb kindlasti uutega asendada, pesta neid ei saa.)
- Pestav HEPA-filter H12 (tootekood EFH 12 W)

- 12 Väljalaskefiltri asendamiseks avage väljalaskefiltri kaas, tõmmates tagaserva ülespoole. Asendage filter.

- 14 Sulgege kaas, sisestades eesmisel haagid rööbastesse. Lükake kaant edasi ja vajutage seda keskelt alla, kuni mõlemad küljed kinni klõpsavad.

Pestava HEPA H12 filtri* puhastamine

Kui teil on pestav HEPA H12 väljalaskefilter*, peske seda kord aastas. Kui filter on rikutud, vahetage see uue vastu.

- 13 Pestava HEPA H12 filtri* puhastamiseks loputage sisemist (määratud) poolt leige voolava vee all. Vee eemaldamiseks raputage filtriraami. Tehke seda neli korda. Laske põhjalikult kuivada ja asetage siis tolmuimejasse ülal näidatud moel.

Märkus: ärge kasutage puhastusvahendeid ja hoiduge filtri pinda puudutamast. Laske filtril enne tagasipanekut täielikult kuivada.

* Ainult teatud mudelid.

Latviski

PUTEKĻU MAISIŅA S-bag® NOMAIŅA

- 1 Putekļu maisiņš s-bag® jāmaina, vēlākais, tad, kad indikators lodziņš ir pilnībā sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.
- 2 **Atveriet putekļu maisiņa nodalījuma vāku.**
- 3 **Izņemiet s-bagi® hoidik**.
- 4 Lai izņemtu s-bag® no ieliktna, izvelciet kartona turētāju. Tādējādi s-bag® tiek automātiski noslēgts, neļaujot izkļūt putekļiem.
- 5 a Ievietojiet jaunu s-bag®, bidot kartona rokturi uz leju pa ieliktna gropēm.
- 5 b Novietojiet putekļu maisiņa turētāju atpakaļ putekļu maisiņa nodalījumā un aizveriet vāku.

Ja deg indikators, vienmēr nomainiet s-bag®, arī gadījumos, kad s-bag® nav pilns (tas var būt nobloķēts), un pēc paklāju tīrīšanas pūdera izmantošanas. Izmantojiet tikai Electrolux oriģinālo sintētisko s-bag®. www.s-bag.com

- 6-11 **Motora filtra maiņa** (prod. nr. EF1) jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maisiņu s-bag®. Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez filtra.

Gaisa izplūdes filtra tīrīšana/nomainīšana

Nomainiet vai tīriet izplūdes filtru katru gadu.

Ir divi gaisa izplūdes filtru tipi:

- Mikrofiltrs (prod. nr. EF17, šī tipa filtru nevar tīrīt, un tas ir jānomaina pret jaunu.)
- HEPA H12 mazgājams filtrs (prod. nr. EFH12W)

- 12 Lai nomainītu izplūdes filtru, atveriet izplūdes filtra vāku, pavelkot aizmugurējo malu uz augšu. Nomainiet filtru.

- 14 Aizveriet vāku, ievietojot priekšējos āķišus sliedēs. Pastumiet vāku uz priekšu un paspiediet to uz leju centrā, līdz abas puses noklikšķ.

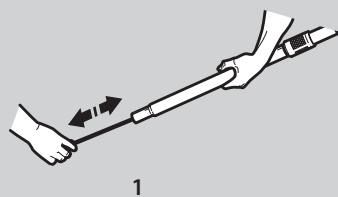
HEPA H12 mazgājamā filtra tīrīšana*

Ja jums ir HEPA H12 mazgājamais gaisa izplūdes filtrs*, tīriet to reizi gadā. Ja filtrs ir bojāts, nomainiet to ar jaunu filtru.

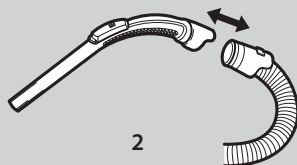
- 13 Lai iztīrītu HEPA H12 mazgājamo filtru*, izskalojiet tā iekšpusi (netīro pusi) remdenā krāna ūdenī. Viegli uzsitiet pa filtra rāmi, lai atbrīvotos no ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes. Ļaujiet filtram kārtīgi izžūt un ievietojiet to atpakaļ, kā norādīts iepriekš.

Piezīme. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus un izvairieties no pieskaršanās filtra virsmai. Pirms filtra ievietošanas atpakaļ ļaujiet tam pilnīgi izžūt.

* Tikai noteiktiem modeļiem.



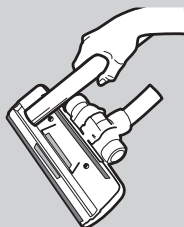
1



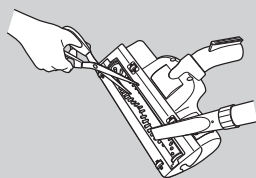
2



3



4



5

English

CLEANING THE HOSE AND NOZZLE

The vacuum cleaner loses suction if the nozzle, tube, hose or filters and s-bag® becomes blocked. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 20-30 minutes. Clear blockage and/or replace filters and s-bag® and restart.

Tubes and hoses

- 1 Use a cleaning strip or similar to clear the tubes and hose.
- 2 Hose handle can be dismantled from hose if cleaning is needed.
- 3 It may also be possible to remove the obstruction in the hose by squeezing it. However, be careful in case the obstruction is caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to the hose caused by cleaning it.

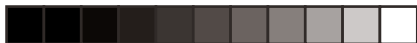
Cleaning the floor nozzle

- 4 Be sure to frequently clean the combination floor nozzle. Remove dust-balls, hair or other objects that may be entangled. Larger objects can be accessed by removing the connection tube from the nozzle.

Cleaning the turbo nozzle

(certain models only)

- 5 Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.



Русский

ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag® пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или замените фильтры либо пылесборник s-bag®, а затем вновь включите пылесос.

Трубки и шланги

- 1 Для очистки трубок и шланга используйте длинный гибкий предмет.
- 2 Если требуется чистка, рукоятку можно от- соединить от шланга.
- 3 Иногда удается прочистить шланг, сжимая его. При этом следует соблюдать осторожность, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 4 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола. Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор. Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

Чистка турбонасадки

(только для отдельных моделей)

- 5 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Eesti keeles

VOOLIKU JA OTSIKU PUHASTAMINE

Tolmuimeja lülitub automaatselt välja, kui otsik, toru, voolik või filtrid ja s-bag® tolmukott on ummistunud. Sellisel juhul tõmmake toitepistik pistikupesast välja ja laske seadmel 20–30 minutit jahtuda. Eemaldage ummistus ja/või vahetage filtrid ja s-bag® tolmukott välja ning lülitage tolmuimeja taas sisse.

Torud ja voolikud

- 1 Torude ja vooliku puhastamiseks kasutage puhastusriba vms.
- 2 Vooliku puhastamiseks saab vooliku käepideme voolikust lahutada.
- 3 Voolikus oleva ummistuse eemaldamiseks võite seda ka pigistada. Olge ettevaatlik, kui ummistus on põhjustatud voolikusse sattunud klaasist või nõeltest.

Märkus. Garantii ei hõlma purunenud voolikut, kui see purunes puhastamisel.

Põrandaotsiku puhastamine

- 4 Kombineeritud põrandaotsikut tuleb sageli puhastada. Vajutage iga ratta rummule ja võtke rattad alt ära. Eemaldage tolmurullid, karvad ja muu kinnijäänud praht. Suurematele esemetele ligipääsemiseks eemaldage otsikult ühendustoru.

Turbo-otsiku puhastamine

(ainult kindlad mudelid)

- 5 Ühendage otsik tolmuimeja toru küljest lahti ja eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Otsiku puhastamiseks kasutage vooliku käepidet.

Latviski

ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Putekļsūcējs automātiski pārtrauc darbību, ja tiek nosprostots uzgalis, caurule, šļūtene, filtri vai tiek bloķēts maisiņš s-bag®. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20–30 minūtes atdzist. Izīrtiet nosprostojumu, un/vai nomainiet filtrus, un/vai maisiņu s-bag®, un atkal ieslēdziet putekļsūcēju.

Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 2 Ja šļūtene ir jātīra, to var atvienot no šļūtenes roktura.
- 3 Šļūtenes nosprostojumu iespējams likvidēt, šļūteni saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvis stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies šļūtenes tīrīšanas laikā.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 4 Regulāri tīriet kombinēto grīdas kopšanas uzgali. Nospiediet katru ritenīša rumbu, lai izņemtu ritenišus. Izņemiet savēlušos putekļus, matus un citus sapinušos materiālus. Lielākiem priekšmetiem var piekļūt, savienojuma šļūteni atvienojot no uzgaļa.

Turbouzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 5 Atvienojiet uzgali no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgali, izmantojiet šļūtenes rokturi.



English

TROUBLESHOOTING AND CONSUMER INFORMATION

Troubleshooting

The vacuum cleaner does not start

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner loses suction

- Check if the dust bag, s-bag® is full. If it is, replace it.
- Check that there are no blockages in the nozzle, tube, hose or filters.

The cleaner stops

- The cleaner might be overheated: disconnect it from the mains; check if the nozzle, tube or hose are blocked. Let the cleaner cool down for 30 minutes before plugging it in again.
- If the cleaner still does not work, contact an authorized Electrolux service centre.

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorized Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

For any further problems, contact an authorized Electrolux service centre.

Consumer information and sustainability policy

Electrolux declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

If you have any comments on the cleaner or the Operating Instructions manual please e-mail us at floorcare@electrolux.com

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes.
For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

Русский

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.

Потеря мощности всасывания

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник s-bag™. При необходимости замените его.
- Проверьте, не засорены ли насадка, трубка, шланг или фильтры.

Пылесос отключается

- Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.
- Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Информация для потребителя и экологическая политика

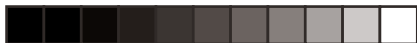
Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб, понесенный из-за неправильного использования данного бытового прибора или внесения в него изменений. Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Ваши замечания о пылесосе и руководстве по эксплуатации сообщайте по электронной почте floorcare@electrolux.com

Забота об окружающей среде

Пылесос разработан с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем вебсайте: www.electrolux.com

Материал упаковки подобран с учетом заботы об окружающей среде и подлежит переработке.



Eesti keeles

VEAOTSING JA KLIENDIINFO

Veaotsing

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitsmed ei ole läbi põlenud.
- Kontrollige, kas patarei indikaatorlamp reageerib (ainult kindlad mudelid).

Tolmuimeja lõpetab imemise

- Kontrollige, kas s-bag® tolmuks on täis. Kui on, asendage see uuega.
- Kontrollige, kas otsak, toru, voolik või filtrid ei ole ummistunud.

Tolmuimeja jääb seisma

- Tolmuimeja võib olla ülekuumenenud: ühendage see vooluvõrgust lahti, kontrollige kas otsak, toru või voolik on ummistunud. Laske tolmuimejal 30 minutit jahtuda, enne kui selle uuesti elektrivõrku ühendate.
- Kui tolmuimeja jätkuvalt ei tööta, võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.

Tolmuimejasse on sattunud vett

Mootor tuleb volitatud Elektroluxi teeninduskeskuses välja vahetada. Garantii ei kata kahjusid, mis on tingitud vee sattumisest mootoris.

Igasuguste edasiste probleemide korral võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.

Klienditeave ning jätkusuutlikkuse poliitika

Electrolux ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või selle muutmisest. Vaadake Garantiivoldikut pakendis täpsemalt garantiid ja kliendi kontakte.

Kui Teil on kommentaare tolmuimeja või tööjuhiste kohta, palun saatke meile kiri floorcare@electrolux.com aadressile.

Jätkusuutlikkuse poliitika

Selle toote valmistamisel on arvestatud keskkonnaga. Kõik taaskäideldavad plastosad on vastavalt märgistatud. Täpsemalt vaadake meie veebisaiti: www.electrolux.com

Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralikult ja neid saab taaskasutada.

Latviski

DARBĪBAS TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA UN INFORMĀCIJA PATĒRĒTĀJIEM

Darbības traucējumu novēršana

Puteklūsūcējs nedarbojas

- Pārbaudiet, vai vads ir pievienots elektrotīklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un vads nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai nav pārdedzis drošinātājs.
- Pārbaudiet, vai baterijas indikatora lampa darbojas (tikai noteiktiem modeļiem).

Puteklūsūcējam samazinās sūkšanas jauda

- Pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag® nav pilns. Ja tas ir pilns, nomainiet to.
- Pārbaudiet, vai uzgali, caurulē, šļūtenē vai filtrus nav nosprostojuši.

Puteklūsūcējs pārstāj darboties

- Puteklūsūcējs, iespējams, ir pārkarsis: atvienojiet to no strāvas padeves un pārbaudiet, vai uzgalis, caurule vai gofrētā caurule nav nobloķēti. Pirms atkal pieslēdzat puteklūsūcēju pie strāvas padeves, ļaujiet tam 30 minūtes atdzist.
- Ja puteklūsūcējs joprojām nedarbojas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehnikās apkopes centru.

Puteklūsūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina sertificētā Electrolux tehnikās apkopes centrā. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā.

Ja rodas citas problēmas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehnikās apkopes centru.

Informācija lietotājam un produkta ilgās darbības politika

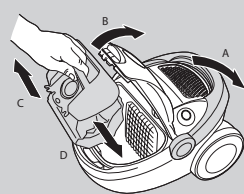
Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ. Vairāk par garantiju un informāciju lietotājiem uzziniet Garantijas grāmatīņā, kas atrodas iepakojumā.

Ja jums ir kas sakāms par puteklūsūcēju vai Lietošanas instrukcijām, lūdzu rakstiet e-pastu uz adresi floorcare@electrolux.com

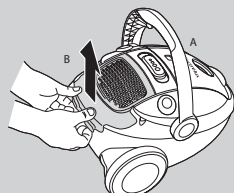
Produkta ilgās darbības politika

Šis izstrādājums veidots, ņemot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izejvielu pārstrādei. Sīkākai informācijai apmeklējiet mūsu mājas lapu: www.electrolux.com.

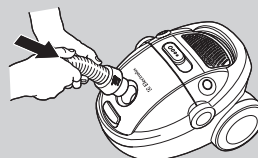
Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi un var tikt pārstrādāti.



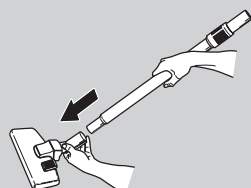
1a



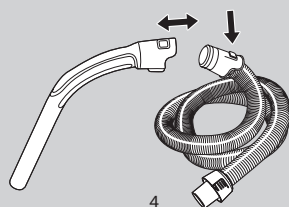
1b



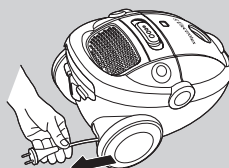
2



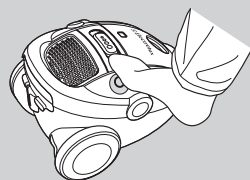
3



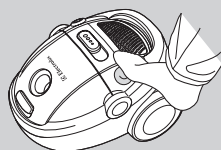
4



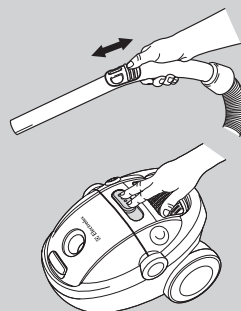
5



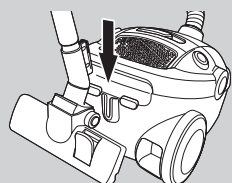
6



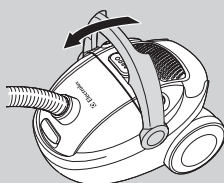
7



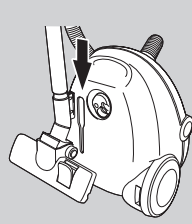
8



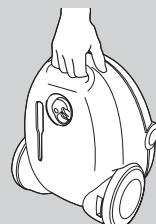
9



10



10



10

Lietuviškai

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

- 1 a Įsitikinkite, kad nešiotti skirta rankena yra suvyniota. Tada atidarykite prietaiso priekinį dangtelį ir patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag®“ ir variklio filtras yra savo vietose.
- 1 b Sulankstykite ir užfiksuokite nešiotti skirtą rankeną jai skirtoje vietoje. Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtelį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.
- 2 Įdėkite žarną taip, kad spragtelėtų fikсatorius (nuspaudę fikсatorius žarną išimsite).
- 3 Įstatydami vieną į kitą ir susukdami sujunkite pailginimo vamzdžius arba teleskopinius vamzdžius (tik tam tikriems modeliams) su žarnos rankena ir antgaliu, skirtu kilimams ir grindims valyti. (Jei norite vamzdį išardyti - pasukite ir patraukite.)
- 4 Įstatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fikсatoriai (norėdami žarną nuimti, paspauskite fikсatorius).
- 5 Išvyniokite elektros laidą ir įjunkite kištuką į tinklą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido suvyniojimo mechanizmas.
- 6 Laidas suvyniojamas koja nuspaudžiant pedalą (prilaikykite kištuką, kad šis jūsų neužgautų).
- 7 Siurblys įjungiamas koja nuspaudžiant mygtuką „On/Off“.
- 8 Siurbimo galia reguliuojama atidarant ar uždarant oro angą.
- 9 Tinkama dulkių siurblio padėtis darant pertrauką ir siurbliui laikyti
- 10 ir siurbliui laikyti



Česky

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

- 1 a Ujistěte se, že je rukojeť na přenášení přístroje sklopená. Potom otevřete přední kryt přístroje a zkontrolujte, zda je prachový sáček s-bag® i filtr motoru na svém místě.
- 1 b Zvedněte rukojeť na přenášení, až zaklapne na své místo. Potom otevřete zadní víko na přístroji a zkontrolujte, zda je na svém místě výfukový filtr.
- 2 Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 3 Tlakem a otáčením zároveň spojte prodlužovací nebo teleskopickou trubici (pouze u některých modelů) s rukojetí hadice a s hubicí na hladkou podlahovou krytinu. (Trubice rozpojte otáčením a tahem.)
- 4 Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 5 Vytáhněte přívodní šňůru a zapojte ji do zásuvky. Vysavač je vybaven navijákem šňůry.
- 6 Kabel navinete stisknutím nášlapného pedálu navijení (podržte zástrčku, aby vás neudeřila).
- 7 Přístroj zapněte sešlápnutím vypínače.
- 8 Sací sílu lze nastavit pomocí ovládače sání na vysavači nebo ovládáním sání na rukojeti hadice.
- 9 Ideální parkovací poloha pro přestávky a
- 10 uložení

Slovensky

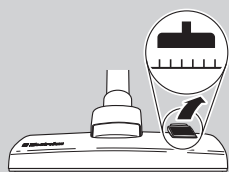
PRED SPUSTENÍM

- 1 a Skontrolujte, či je prenosná rúčka sklopená dolu. Potom otvorte predný kryt vysávača a skontrolujte, či sú prachové vrecko s-bag® a filter motora na mieste.
- 1 b Rúčku vyklopte hore, kým nezaklapne na miesto. Potom otvorte zadný kryt vysávača a skontrolujte, či je výfukový filter na príslušnom mieste.
- 2 Zasuňte hadicu tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 3 Predlžovacie trubice alebo teleskopickú trubicu (len určité modely) spojte s koncovkou hadice a podlahovým nástavcom zatlačením a otáčaním. (Pri rozoberaní pootočte a potiahnite.)
- 4 Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytili západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).
- 5 Vytiahnite elektrickú šnúru a zapojte ju do siete. Vysávač je vybavený navijákom šnúry.
- 6 Pri navíjaní šnúry stlačte nožný pedál navijania (podržte zástrčku, aby vás neudrela).
- 7 Vysávač zapnite stlačením vypínača nohou.
- 8 Sací výkon nastavte pomocou ovládača sania na vysávači alebo ovládača sania na koncovke hadice.
- 9 Ideálna parkovacia poloha na prerušenie vysávania
- 10 a uskladnenie

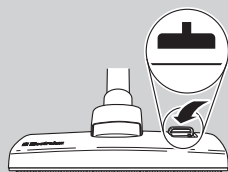
Hrvatski

PRIJE POČETKA

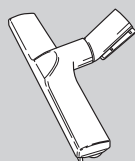
- 1 a Provjerite da li je ručka za nošenje uređaja spuštena. Tada otvorite poklopac uređaja i provjerite da li su vrećica za prašinu s-bag® i filter motora na mjestu.
- 1 b Podignite ručku za nošenje dok ne čujete da je uskočila na mjesto. Tada otvorite stražnji poklopac uređaja i provjerite da li je ispušni filter na mjestu.
- 2 Ugurajte savitljivu cijev sve dok ne čujete da je zapor uskočio (da bi oslobodili savitljivu cijev pritisnite zapor).
- 3 Za ručku savitljive cijevi pričvrstite produžnu cijev ili teleskopsku cijev (samo u nekim modelima) i nastavak za tvrde podove guranjem uz zakretanje. (Zakrećite i odvajajte za razdvajanje.)
- 4 Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapor ne dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da bi oslobodili crijevo).
- 5 Razvucite električni kabel i spojite ga na električnu mrežu. Usisivač je opremljen s uređajem za namotavanje kabela.
- 6 Pritisnite nožnu tipku za ponovno namatanje kabela (pridržavajte utikač da vas ne udari pri kraju uvlačenja).
- 7 Pritisnite nogom tipku za uključivanje/isključivanje da bi usisivač počeo raditi.
- 8 Podesite jačinu usisavanja uporabom regulatora usisa na usisivaču ili regulatora usisa na ručki savitljive cijevi.
- 9 Idealna pozicija za smještaj za vrijeme pauze
- 10 i spremanje



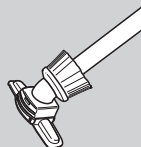
1



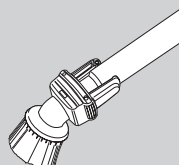
2



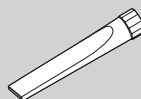
3



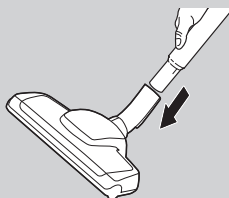
4



5



6



7

Lietuviškai

KAIP PASIEKTI GERIAUSIŲ REZULTATŲ

Antgalių naudojimas:

Kilimai ir kietos grindys:

Kilimams naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį*, svirtį nustatę į padėtį (1)

Kietoms grindims naudokite grindims skirtą sudėtinį antgalį, svirtį nustatę į padėtį (2). Būtinai nuleiskite antgalio šepetėlius, kad nesubraižytumėte grindų paviršiaus.

Jei ketinate siurbti mažus kilimėlius, sumažinkite siurbimo galią.

Medinės grindys: Naudokite antgalį parketui valyti* (3).

4 Užuolaidos

5 Knygų lentynos, apmušalai

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite siaurą antgalį plyšiams valyti* (6).

Turboantgalio naudojimas*

7 Idealiai tinka sunkiai išvalomiems pūkams ir gyvūnų plaukams pašalinti iš kilimų ir kiliminės dangos.

Pastaba: nenaudokite turboantgalio valydamai kailius arba kilimus su kutais. Kad nesugadintumėte kilimo, nelaikykite antgalio vienoje vietoje, kai šepetys sukasi. Neliaskite antgaliu elektros laidų, o pasinaudoję dulkių siurbliu tuoj pat jį išjunkite.

* Tinka tik kai kuriems modeliams.



Česky

DOSAŽENÍ NEJLEPŠÍCH VÝSLEDKŮ

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

Koberce a podlahy s tvrdým povrchem:

Na **koberce** používejte kombinaci podlahové hubice* s páčkou v pozici (1)

Na **tvrdé podlahové krytiny** používejte kombinaci podlahové hubice s páčkou v pozici (2). Ujistěte se, že jsou kartáče na hubici spuštěné, aby se zamezilo poškrábání povrchu podlahy.

Při vysávání malých koberečků snižte sílu sání.

Dřevěné podlahové krytiny: Použijte hubici na parkety* (3).

4 Zálclony

5 Poličky na knížky, čalounění

Štěrby, kouty atd.: Použijte hubici se zúženou tryskou* (6).

Použití turbokartáče*

7 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.

Poznámka: Turbokartáč nepoužívejte na rohožky a trásné koberců. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici stát na jednom místě, dokud se kartáč otáčí. Nepřejíždějte hubicí elektrické kabely a po použití vysavač ihned vypněte.

* Pouze u některých modelů.

Slovensky

DOSAHOVANIE NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

Nástavce používajte nasledovne:

Koberce a tvrdé podlahy:

Na **koberce** používajte kombinovaný podlahový nástavec* s páčkou v polohe (1).

Na **tvrdé podlahy** používajte kombinovaný podlahový nástavec s páčkou v polohe (2). Uistite sa, že kefy na nástavci sú spustené nadol, aby nedošlo k poškriabaniu povrchu podlahy.

Pri malých kobercoch znížte sací výkon.

Drevené podlahy: Použite nástavec na parkety* (3).

4 Zálclony

5 Police na knihy, čalúnenie

Štrbiny, rohy, atď.: Použite štrbinový nástavec* (6).

Používanie turbonástavca*

7 Ideálny na odstránenie usadeného prachu a zvieracích chlupov z kobercov, aj celoplošných.

Poznámka. Turbonástavec nepoužívajte na vysávanie zvieracích kožušín ani kobercov s dlhými strapcami. Pri otáčaní kefy neostávajú s hubicou na jednom mieste, predídete tak poškodeniu koberca. Neprechádzajte hubicou cez elektrické káble a nezabudnite vysávač ihneď po použití vypnúť.

* Len niektoré modely.

Hrvatski

DOBIVANJE NAJBOLJIH REZULTATA

Produžetke koristite na slijedeći način:

Tepisi i tvrdi podovi:

Za **tepihe** koristite kombinirani produžetak za pod* s polugom u položaju (1)

Za **tvrdé podove** koristite kombinirani produžetak za pod* s polugom u položaju (2). Provjerite jesu li četke na produžetku spuštene da se ne bi izgrebla površina poda.

Smanjite jačinu usisavanja za male tepihe.

Drvene površine: Koristite produžetak za parket* (3).

4 Zavjese

5 Police, presvlake

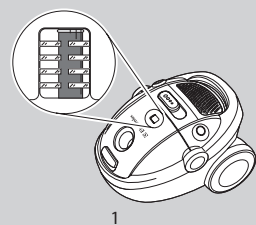
Uski otvori, kutovi itd.: Koristite produžetak s uskim otvorom* (6).

Upotreba turbo produžetka*

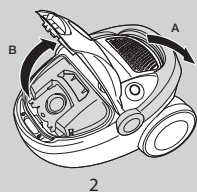
7 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na kožnim materijalima ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

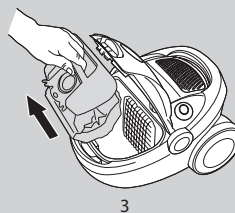
* Samo određeni modeli.



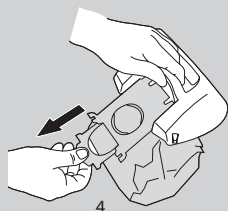
1



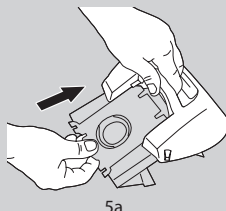
2



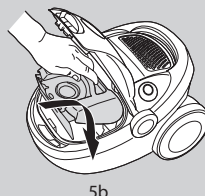
3



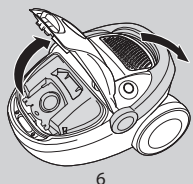
4



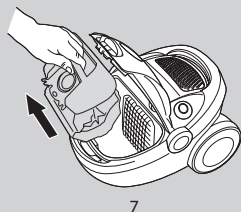
5a



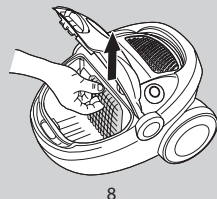
5b



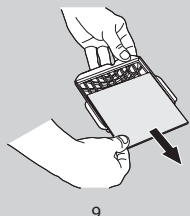
6



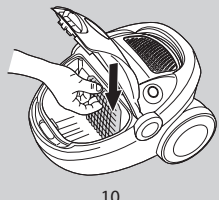
7



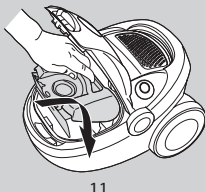
8



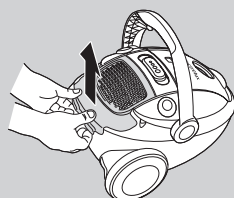
9



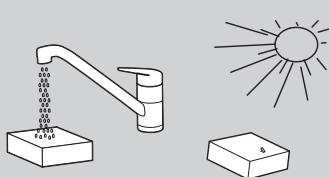
10



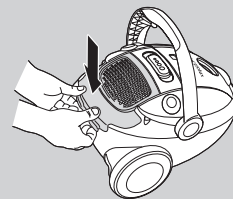
11



12



13



14

Lietuviškai

KAIP KEISTI DULKŲ MAIŠELĮ „S-bag“

- 1 Dulkų maišelį „s-bag“[®] vėliausiai reikia keisti, kai indikatorius langelis tampa visiškai raudonas. Indikatorius tikrinkite pakelę antgalį nuo grindų.
- 2 **Atidarykite dulkų talpos dangtį.**
- 3 **Ištraukite dulkų maišelio „s-bag“[®] laikiklį.**
- 4 Patraukite už kartoninio laikiklio ir ištraukite maišelį „s-bag“[®] iš įdėklo. Taip automatiškai užsandinamas maišelis „s-bag“[®], kad neiškristų dulkės.
- 5a Įdėkite naują „s-bag“[®] maišelį įsprausdami jo kartoninį laikiklį į įdėklo griovelius.
- 5b Įdėkite dulkų maišelio laikiklį į dulkų talpą ir uždarykite dangtį.

Maišelį „s-bag“[®] keiskite užsidegus indikatoriumi, net jei jis nėra pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimų valymo miltelių naudojimo. Naudokite tik originalius sintetinius maišelius „Electro-lux s-bag“[®]. www.s-bag.com

6-11 Variklio filtro keitimas (Nr. EF1):

Filtras keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkų maišelį „s-bag“[®]. Niekada nenaudokite siurblio be filtro.

Išmetimo filtro valymas / keitimas:

Išmetimo filtrą keiskite (arba plaukite) kasmet.

Išmetimo filtrai būna dviejų tipų:

- Mikrofiltras (Nr. EF17 šio tipo filtro plauti negalima, jį reikia pakeisti nauju.)
- HEPA H12 plaunamas (Nr. EFH 12W)

12 Norėdami pakeisti išmetimo filtrą, atidarykite išmetimo filtro dangtį patraukdami aukštyn galinį kraštą. Pakeiskite filtrą.

14 Uždarykite dangtį įstatydami priekinius kablius į bėgelius. Spauskite dangtį pirmyn ir žemyn per vidurį, kol abi pusės užsifiksuos.

Plaunamojo HEPA H12 filtro valymas*

Jei turite plaunamą HEPA H12 išmetimo filtrą*, plaukite jį kartą per metus. Jei filtras sugadinamas, pakeiskite jį nauju.

13 Norėdami išvalyti plaunamą HEPA H12 filtrą*, skalaukite jo vidinę (nešvarią) pusę drungnu vandeniu iš čiaupo. Papurtykite filtro rėmą, kad iš jo išbėgtų vanduo. Šiuos veiksmus pakarto kite keturis kartus. Palikite, kad gerai išdžiūtų, o tada įstatykite į dulkų siurbį kaip aprašyta pirmiau.

Pastaba: plaudami filtrą nenaudokite jokių valymo priemonių ir nelieskite filtro paviršiaus. Prieš dedami filtrą atgal, palaukite, kol visiškai išdžius!

*Tinka tik kai kuriems modeliams.



Česky

VÝMĚNA PRACHOVÝCH SÁČKŮ S-bag®

- 1 Vyměnit prachový sáček s-bag® je třeba, jestliže je okénko kontrolky zcela červené. Odečítejte při zdviženém nástavci.
- 2 **Otevřete kryt příhrádky na prachový sáček.**
- 3 **Vyjměte držák prachového sáčku s-bag®.**
- 4 Tahem za lepenkový kotouč vyjměte sáček s-bag® z vložky. Tímto způsobem se prachový sáček automaticky uzavře a nebude z něj unikat prach.
- 5 a Nový sáček s-bag® nainstalujete úplným zatlačením lepenkového kotouče přímo do drážky ve vložce.
- 5 b Zasuňte držák prachového sáčku zpět do příhrádky a zavřete kryt.

Pokaždé, když svítí kontrolka, a při každém užití čisticího prášku na koberce sáček s-bag® vyměňte, i když není plný (může být ucpaný). Používejte pouze originální syntetický sáček s-bag® značky Electrolux. www.s-bag.com

- 6-11 **Výměna motorového filtru** (Ref. č. EF1):
by měla být provedena při každé páté výměně prachového sáčku s-bag®. Nikdy nepoužívejte vysavač bez filtrů.

Čištění / výměna výstupního filtru:

Výstupní filtr každoročně vyměňte (nebo umyjte).

Existují dva typy výstupních filtrů:

- Mikrofiltr (Ref. č. EF17 *tento typ filtru nelze umývat a je nutno jej vyměnit za nový filtr.*)
- HEPA H12 omyvatelný (Ref. č. EFH 12W)

- 12 Pokud chcete výstupní filtr vyměnit, otevřete víko výstupního filtru vytážením zadní hrany směrem vzhůru. Vyměňte filtr.

- 14 Zavřete víko vložení předních háčků do otvorů. Zatlačte víko směrem vpřed a stlačte jej uprostřed směrem dolů, až obě strany zaklapnou.

Čištění omyvatelného filtru HEPA H12

Pokud vlastníte omyvatelný filtr HEPA H12, umývejte tento filtr jednou za rok. Pokud je filtr poškozený, nahraďte jej novým filtrem.

- 13 Pokud chcete omyvatelný filtr HEPA H12 vyčistit, opláchněte vnitřní (znečištěnou) stranu filtru vlažnou vodou. Poklepejte na rám filtru, aby voda otekla. Tento postup opakujte čtyřikrát. Nechte důkladně uschnout a poté opět vložte do vysavače, jak je uvedeno výše.

Poznámka: Nepoužívejte čisticí prostředky a nedotýkejte se povrchu filtru. Filtr před vrácením nechejte zcela uschnout!

** Pouze u některých modelů.*

Slovensky

VÝMĚNA PRACHOVÉHO VRECKA S-bag®

- 1 Prachové vrecko s-bag® sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikačné okienko úplne červené. Kontrolujte so zdvihnutým nástavcom.
- 2 **Otvorte kryt priehradky na prachové vrecko.**
- 3 **Vytiahnite držiak vrečka s-bag®.**
- 4 Potiahnutím za kartónový držiak vyberte vrecko s-bag® z vložky. Vrecko s-bag® sa tým automaticky utesní a zabráni unikaniu prachu.
- 5 a Nové vrecko s-bag® vložte zatlačením lepenkového držiaka do drážky vo vložke.
- 5 b Držiak prachového vrečka umiestnite späť do priehradky na prachové vrecko a zatvorte kryt.

Vrecko s-bag® vymeňte vždy po rozsvietení indikátora, aj keď vrecko s-bag® nie je plné (môže byť zablokované), a po použití prášku na čistenie kobercov. Používajte len originálne syntetické vrecko s-bag® od spoločnosti Electrolux.

www.s-bag.com

- 6-11 **Výměna filtra motora** (ref. č. EF1):
Vyžaduje sa pri každej piatej výmene prachového vrečka s-bag®. Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra.

Čistenie/výměna výfukového filtra:

Výfukový filter vymieňajte (alebo umývajte) každý rok.

K dispozícii sú dva typy výfukových filtrov:

- Mikrofilter (ref. č. EF17 – *tento typ filtra nemožno umývať a musí sa vždy nahraďiť novým filtrom.*)
- HEPA H12 umývateľný (ref. č. EFH 12W)

- 12 Ak chcete vymeniť výfukový filter, potiahnutím zadnej strany smerom nahor otvorte kryt výfukového filtra. Vymeňte filter.

- 14 Zasunutím predných háčikov do drážok kryt zatvorte. Zatlačte kryt dopredu a nadol v strede, kým obe strany počutelne nezapadnú.

Čistenie umývateľného filtra HEPA H12*

Ak máte umývateľný výfukový filter HEPA H12*, umývajte ho raz za rok. Ak je filter poškodený, nahraďte ho novým filtrom.

- 13 Ak chcete umývateľný filter HEPA H12* vyčistiť, prepláchnite vnútornú (znečistenú) stranu vlažnou vodou z vodovodu. Rám filtra zľahka oklepte, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte tento postup štyrikrát. Nechajte filter dôkladne vyschnúť a potom ho vráťte do vysávača podľa vyššie uvedeného postupu.

Poznámka. Nepoužívajte čistiace prostriedky a nedotýkajte sa povrchu filtra. Filter nechajte pred opätovným vložení úplne vyschnúť.

** Len niektoré modely.*

Hrvatski

ZAMJENA VREĆICE ZA PRAŠINU, S-bag®

- 1 Vrećica za prašinu, s-bag® se mora zamijeniti kada je pokazivač potpuno crven. Provjerite s podignutim nastavkom.
- 2 **Otvorite poklopac spremnika za prašinu.**
- 3 **Podignite držač vrećice s-bag®.**
- 4 Povucite karton da biste uklonili vrećicu s-bag® iz umetka. Ovo automatski zatvara vrećicu s-bag® čime se sprječava njezino propuštanje.
- 5 a Novu vrećicu za prašinu s-bag® umetnut ćete tako da pritisnete karton točno do kraja utora u umetku.
- 5 b Vratite držač vrećice za prašinu natrag u spremnik za prašinu i zatvorite poklopac.

Uvijek zamijenite vrećicu s-bag® kad svijetli žaruljica pokazivača, čak i ako vrećica s-bag® nije puna (možda je blokirana), kao i nakon korištenja praška za čišćenje tepiha. Upotrebjavajte samo originalne sintetičke Electrolux s-bag® vrećice. www.s-bag.com

- 6-11 **Zamjena filtra motora** (ref. br. EF1):
Trebalo bi izvršiti nakon svake pete promjene vrećice za prašinu s-bag™. Nikad ne koristite usisavač bez filtra.

Čišćenje/zamjena ispušnog filtra:

Ispušni filter potrebno je promijeniti (ili oprati) jednom godišnje.

Postoje dvije vrste ispušnog filtra:

- Mikrofiltr (ref. br. EF17 *ta se vrsta filtera ne može prati, već se mora zamijeniti novim.*)
- Hepa H12 koji se može prati (ref. br. EFH 12W)

- 12 Da biste promijenili ispušni filter, otvorite poklopac ispušnog filtra povlačenjem stražnjeg ruba prema gore. Zamijenite filter.

- 14 Zatvorite poklopac umetanjem prednjih kvačica u nosače. Gurnite poklopac prema naprijed i pritisnite ga prema dolje u sredini dok obje strane ne sjednu na mjesto.

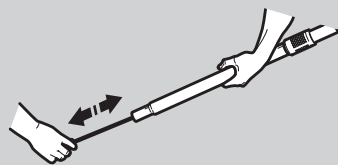
Čišćenje filtra HEPA H12 filtra koji se može prati*

Ako koristite ispušni filter HEPA H12 koji se može prati, perite ga jednom godišnje. Ako je filter oštećen, zamijenite ga novim.

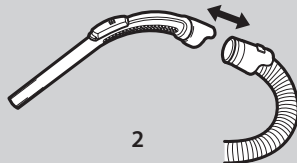
- 13 Da biste očistili HEPA H12 filter koji se može prati, operite unutarnju (prljavu) stranu u tekućoj mlakoj vodi. Stresite okvir filtra da biste uklonili vodu. Postupak ponovite četiri puta. Pustite ga da se do kraja osuši, a zatim ga vratite u usisivač na gore opisan način.

Napomena: ne koristite sredstva za čišćenje i ne dodirujte površinu filtra. Pustite ga da se do kraja osuši prije nego što ga vratite na mjesto!

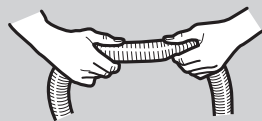
** Samo određeni modeli.*



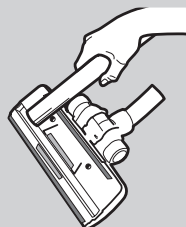
1



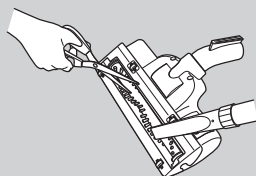
2



3



4



5

Lietuviškai

ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Jei antgalis, vamzdis, žarna, filtras ar „s-bag“ užsikemša, siurblys automatiškai sustoja. Tokiu atveju atjunkite jį nuo elektros srovės ir palaukite 20–30 minučių, kol atvės. Pašalinkite įstrigusias šiukšles ir (arba) pakeiskite filtrus bei „s-bag“ ir vėl įjunkite.

Vamzdžiai ir žarnos

1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juostelę ar pan.

2 Jei reikia nuvalyti žarnos rankeną, ją galima nuimti nuo žarnos.

3 Iš žarnos taip pat galima pašalinti kliūtį suspaudžiant ją. Kita vertus, būkite atsargūs, nes žarną galėjo užkimšti stiklas arba adatos.

Pastaba: garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną.

Kaip valyti antgalį, skirtą grindims

4 Dažnai valykite grindims skirtą sudėtinį antgalį. Nuspauskite abi ratukų įvoves ir nuimkite ratukus. Pašalinkite dulkių gniužulų, plaukus ar kitokias įsivėlusias šiukšles. Didesnius objektus galima pasiekti nuo antgalio atjungus sujungimo vamzdį.

Turboantgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

5 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkklėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.



Česky

ČIŠTĚNÍ HADICE A HUBICE

Pokud dojde k ucpaní hubice, trubice, hadice nebo filtrů, vysavač se automaticky zastaví. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechte jej 20-30 minut vychladnout. Vyčistěte ucpané místo anebo vyměňte filtry a sáček s-bag® a vysavač opět zapněte.

Trubice a hadice

- 1 Trubice a hadice vyčistěte pomocí čistící tyčinky.
- 2 Je-li třeba provést čištění, rukojeť hadice lze od hadice odpojit.
- 3 Překážku můžete také odstranit zmáčknutím hadice. Počítejte si však opatrně, protože v hadici se mohou nacházet skleněné střepy nebo jiné ostré předměty.

Poznámka: Záruka se nevztahuje na žádná poškození hadice způsobená jejím čištěním.

Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 4 Kombinovanou podlahovou hubici často čistíte. Stiskněte záračku u každého kolečka a stáhněte kolečka. Odstraňte chomáče prachu, vlasy nebo jiné uvíznuté předměty. Větší předměty zpřístupněte oddělením spojovací trubice od hubice.

Čištění turbokartáče

(pouze u některých modelů)

- 5 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhněte namotané nitě atd. Nástavec čistěte pomocí koncovky hadice.

Slovensky

ČISTENIE HADICE A NÁSTAVCA

Ak sa hubica, trubica, hadica, filtre alebo vrečko s-bag® upchajú, vysávač sa automaticky zastaví. V takom prípade ho odpojte z napájania a nechajte 20 – 30 minút vychladnúť. Uvoľnite upchatie resp. vymeňte filter a vrečko s-bag® a vysávač znovu zapnite.

Trubice a hadice

- 1 Na vyčistenie hadice alebo trubice použite čistiacu tyčinku.
- 2 Rukoväť hadice možno odmontovať z hadice, ak je potrebné čistenie.
- 3 Upchatie môžete skúsiť odstrániť aj stláčaním hadice. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrne.

Poznámka. Na poškodenie hadice spôsobené čistením sa nevzťahuje záruka.

Čistenie podlahovej hubice

- 4 Často čistíte kombinovaný nástavec na podlahu. Stlačte náboje všetkých koliesok a odtiahnite kolieska. Odstráňte všetky klobká prachu, vlasy alebo iné predmety, ktoré sa zamotali. K väčším predmetom sa dostanete po odstránení pripojovacej trubice z nástavca.

Čistenie turbonástavca

(len určité modely)

- 5 Odpojte nástavec od trubice vysávača a odstráňte zapletené vlákna atď. ich odstříhnutím. Na vyčistenie nástavca použite koncovku hadice.

Hrvatski

ČIŠĆENJE SAVITLJIVE CIJEVI I NASTAVKA

Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do blokade produžetka, cijevi, crijeva, filtra ili vrećice za prašinu s-bag™. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre i vrećicu za prašinu i ponovo uključite usisavač.

Cijevi i crijeva

- 1 Za čišćenje cijevi i crijeva možete koristiti traku za čišćenje ili nešto slično.
- 2 Ako je potrebno čišćenje, ručicu crijeva možete odvojiti od crijeva.
- 3 Ponekad je moguće ukloniti začepljenje stiskanjem crijeva. Budite pažljivi ako je začepljenje izazvano komadićima stakla ili iglama koje su zapele unutar crijeva.

Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

Čišćenje produžetka za čvrste površine

- 4 Kombinirani produžetak morate često čistiti. Pritisnite svaku glavinu kotača i uklonite kotače. Uklonite nakupine prašine, dlake ili druge predmete koji su se možda zaglavili. Do većih predmeta može se doći uklanjanjem priključka cijevi s produžetka.

Čišćenje turbo nastavka

(samo u nekim modelima)

- 5 Odspojite nastavak od cijevi usisavača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku savitljive cijevi da bi očistili nastavak.



Lietuviškai

SUTRIKIMU ŠALINIMAS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Sutrikimu šalinimas

Dulkių siurblys neįsijungia

- Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- Patikrinkite, ar nepažeistas kištukas ir elektros laidas.
- Patikrinkite, ar neperdegę saugiklis.
- Patikrinkite, ar veikia maitinimo elemento indikatorius (tik tam tikruose modeliuose).

Sumažėjo dulkių siurblio galia

- Patikrinkite, ar „s-bag“ maišelis nėra pilnas. Jei jis pilnas, pakeiskite jį.
- Patikrinkite, ar nesusidarė kamščio antgalyje, vamzdyje, žarnoje ar filtruose.

Dulkių siurblys išsijungia

- Gali būti, kad dulkių siurblys perkaito: išjunkite iš maitinimo lizdo; patikrinkite, ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ir žarna. Prieš vėl įjungdami leiskite dulkių siurbliui apie 30 minučių atvėsti.
- Jei dulkių siurblys vis tiek neveikia, susisiekite su įgaliotais „Electrolux“ techninės priežiūros centro specialistais.

Į dulkių siurblių pateko vandens

Įgaliotajame „Electrolux“ techninės priežiūros centre reikės pakeisti variklį. Dėl patekusio vandens sugedusiam varikliui garantija netaikoma.

Jei kiltų kitų problemų, susisiekite su įgalioto „Electrolux“ techninės priežiūros centro specialistais.

Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsauga

„Electrolux“ neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą ar jį sugadinus. Išsamesnė informacija apie garantiją ir vartotojo kontaktai nurodomi pakuotėje pateiktame garantijos lankstinuke.

Jei turite kokių nors pastabų apie dulkių siurblių ar naudojimo instrukcijas, rašykite mums el. paštu floorcare@electrolux.com

Suderinamumas su aplinkos apsauga

Šis gaminyssukurtas atsižvelgiant į aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinės dalys yra pažymėtos kaip skirtos perdirbti. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainėje: www.electrolux.com.

Pakuotės medžiaga nekenkia aplinkai, ją galima perdirbti.

Česky

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD A INFORMACE PRO UŽIVATELE

Odstraňování závad

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, nejsou-li poškozeni zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.
- Zkontrolujte, zda kontrolka baterie reaguje (pouze u určitých modelů).

Vysavač přestane vysávat

- Zkontrolujte zda není prachový sáček s-bag® plný. Pokud ano, vyměňte jej.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hubice, trubice, hadice či filtrů.

Vysavač se vypne

- Vysavač je možná přehřátý: Odpojte ho od zásuvky, zjistěte, zda hubice, trubice nebo hadice nejsou ucpané. Nechte vysavač 30 minut vychladnout a teprve poté ho znovu zapněte do zásuvky.
- Pokud vysavač stále nefunguje, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Do vysavače se dostala voda

Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux. Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se záruka nevztahuje.

Objeví-li se jakékoli jiné potíže, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Informace pro spotřebitele a zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Společnost Electrolux odmítá veškerou zodpovědnost za jakákoli poškození vzniklá vinou nesprávného používání přístroje nebo manipulací s přístrojem. Podrobnější informace o záruce a kontakty pro uživatele naleznete v brožurce Záruka, která je součástí balení.

Pokud máte jakékoli připomínky ohledně vysavače nebo návodu k použití, zašlete je prosím e-mailem na adresu floorcare@electrolux.com

Zásady pro zvýšení odolnosti vůči opotřebení

Tento výrobek je navržen s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové díly jsou označeny pro účely recyklace. Více informací naleznete na našem serveru: www.electrolux.com

Obalový materiál je ekologický a může být recyklován.



Slovensky

ODSTRANOVANIE PORÚCH A INFORMÁCIE PRE
SPOTREBITEĽOV

Odstranovanie porúch

Vysávač sa nedá spustiť

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do elektrickej zásuvky.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená poisťka.
- Skontrolujte, či indikátor batérie reaguje (iba pri niektorých modeloch).

Vysávač stratí saciu silu

- Skontrolujte, či prachové vrečko, vrečko s-bag® nie je plné. Ak je plné, vyprázdňte ho.
- Skontrolujte, či nástavec, trubica, hadica alebo filtre nie sú zablokované.

Vysávač sa zastavuje

- Vysávač môže byť prehriaty: odpojte ho od elektrickej zásuvky a skontrolujte, či hubica, trubica alebo hadica nie sú zablokované. Pred opätovným zapojením nechajte vysávač 30 minút vychladnúť.
- Ak vysávač aj napriek tomu nefunguje, kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Do vysávača sa dostala voda

Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

V prípade ďalších problémov kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Informácie pre spotrebiteľa a stratégia trvalo udržateľného rozvoja.

Spoločnosť Electrolux nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča alebo neoprávneným zasahovaním do spotrebiča. Ďalšie informácie o záruke a kontakty pre spotrebiteľov nájdete v podmienkach záruky dodaných v balení.

Ak máte pripomienky k vysávaču alebo návodu na používanie, pošlite nám e-mail na adresu floorcare@electrolux.com.

Stratégia trvalo udržateľného rozvoja

Tento výrobok je navrhnutý s ohľadom na životné prostredie. Všetky plastové súčasti sú označené na účely recyklácie. Ďalšie informácie nájdete na našej webovej stránke www.electrolux.com.

Použitie baliace materiály nezaťažujú životné prostredie a možno ich recyklovať.

Hrvatski

OTKLANJANJE SMETNJI I OBAVIJESTI ZA KORISNIKE

Otklanjanje smetnji

Usisavač se ne uključuje

- Provjerite je li kabel spojen na električnu mrežu.
- Provjerite jesu li utičnica i kabel oštećeni.
- Provjerite je li osigurač pregorio.
- Provjerite reagira li žaruljica pokazivača (samo kod nekih modela).

Slabo usisavanje

- Provjerite je li vrećica za prašinu s-bag® puna. Ako jeste, ispraznite je.
- Provjerite da produžetak, cijev, crijevo ili filteri nisu blokirani.

Usisavač se isključuje

- Usisivač se možda pregrijava: isključite ga iz utičnice; provjerite nisu li možda sapnica, cijev ili crijevo blokirani. Ostavite usisivač da se hladi 30 minuta prije nego što ga ponovno uključite.
- Ako usisivač i dalje ne radi, obratite se ovlaštenom servisnom centru Electroluxa.

U usisavač je ušla voda

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Za sve druge probleme obratite se ovlaštenom Electroluxovom servisu.

Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša

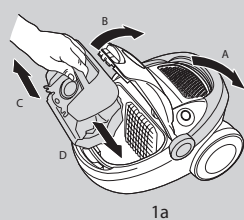
Electrolux ne prihvća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Imate li bilo kakvih komentara u vezi s usisivačem ili uputama za rad, obratite nam se e-poštom na floorcare@electrolux.com.

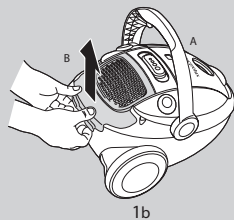
Politika zaštita okoliša

Ovaj proizvod izrađen je na način koji je prihvatljiv za okoliš. Svi plastični dijelovi označeni su za recikliranje. Pojediniosti potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

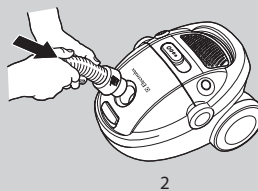
Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati.



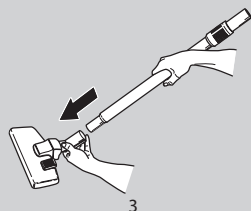
1a



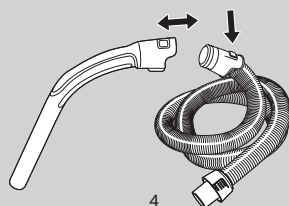
1b



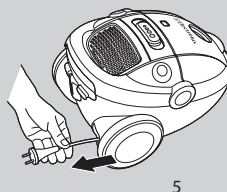
2



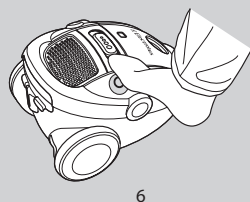
3



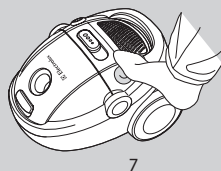
4



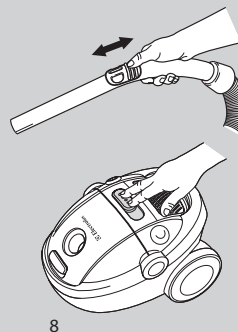
5



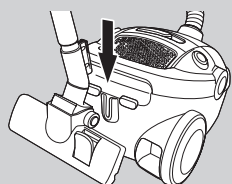
6



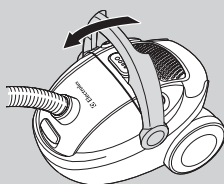
7



8



9



10

Slovenščina

PRED UPORABO

- 1 a Zagotovite, da je ročaj sesalnika obrnjen navzdol. Nato odprite sprednji pokrov in preverite, ali sta vrečka za prah s-bag® in motorni filter nameščena.
- 1 b Ročaj za prenašanje povlecite navzgor, dokler se ne zatakne. Nato odprite zadnji pokrov sesalnika in preverite, ali je izhodni filter nameščen.
- 2 Vstavite cev tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 3 Priključite podaljšek cevi ali teleskopsko cev (le določeni modeli) na ročaj upogljive cevi in nastavka za trdi pod tako, da jih pritisnete skupaj in obrnete (za razstavljanje jih obrnite in povlecite narazen).
- 4 Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknejo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).
- 5 Izvlecite električni kabel in ga vključite v vtičnico. Sesalnik je opremljen z navijalcem kabla.
- 6 Če želite kabel naviti, pritisnite na pedal (medtem držite vtičač, da vas ta ne udari).
- 7 S stopalom pritisnite na gumb On/Off, da se sesalnik prižge.
- 8 Moč sesanja nastavite tako, da uporabite stikalo za nadzor moči na sesalniku, ali pa stikalo na ročaju upogljive cevi.
- 9 Sesalnik lahko začasno odložite v položaju, prikazanem na sliki.
- 10 položaj pa je namenjen shranjevanju.



Български

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- 1 a Проверете че дръжката за пренасяне на машината е сгъната. После отворете предния капак на машината и проверете, че пликът за прах, s-bag®, и моторния филтър са на мястото им.
- 1 b Затворете дръжката за пренасяне докато тя е щракната на нейното място. После отворете задния капак на машината и проверете дали филтъра за отходни вещества е на място.
- 2 Поставете маркуча докато се хване (натиснете хващането за да се освободи маркуча).
- 3 Прикачете удължаващите тръби или телескопичната тръба (само при определени модели) към дръжката на маркуча и подовия накрайник чрез натискане и завъртане. (За разглобяване завъртете и дръпете.)
- 4 Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).
- 5 Издърпайте електрическия кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с навивач на кабела.
- 6 За да навиее обратно кабела, натиснете крачния педал за включване/изключване (държете щепсела, за да се предпазите от удар).
- 7 Натиснете с крак бутона за включване/изключване, за да пуснете прахосмукачката.
- 8 Регулирайте силата на засмукване чрез контролния бутон за засмукване на прахосмукачката или чрез контролния бутон на дръжката на маркуча.
- 9 Идеална неработна позиция при спиране на работа
- 10 и съхраняване

Magyar

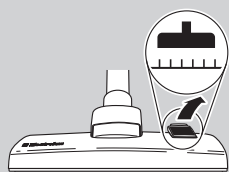
ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

- 1 a A készülék fogantyúja legyen lehajtva. Ezután nyissa ki a készülék elülső fedelét, és ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák és a motorszűrő a helyén van-e.
- 1 b Hajtsa függőleges állásba a fogantyút, amíg a helyére nem pattan. Ezután nyissa ki a készülék hátoldali fedőlapját, és ellenőrizze, hogy a kimeneti szűrő a helyén van-e.
- 2 A gégecsövet nyomja a helyére, a rögzítőgomb kattanásaig. (A cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot.)
- 3 Szerelje össze a hosszabbító vagy a teleszkópos csövet (csak egyes típusoknál) a gégecső fogantyújával és a keménypadló-szívófejjel úgy, hogy egymásba illeszti és elfordítja őket. (Szétszereléskor fordítsa el, majd húzza ki egymásból az alkatrészeket.)
- 4 A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítőgomb kattanásaig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot).
- 5 Húzza ki a hálózati vezetékét, a hálózati csatlakozót pedig dugja a konnektorba. A porszívó beépített kábelvisszatekeréssel rendelkezik.
- 6 A vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a vezetéklámpedált (fogja meg a hálózati csatlakozót, nehogy Önhöz csapódjon).
- 7 A porszívó bekapcsolásához nyomja le lábbal a ki-/bekapcsoló gombot.
- 8 A szívóerő a porszívón vagy a gégecső fogantyúján lévő szívóerő-szabályozó mozgásával állítható.
- 9 Ideális helyzet a porszívózás szüneteltetésekor
- 10 illetve a porszívó tárolásakor

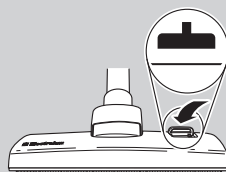
Română

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

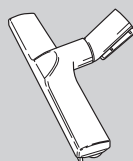
- 1 a Asigurați-vă că mânerul aspiratorului este coborât. Deschideți capacul frontal al aparatului și asigurați-vă că punga de colectare a prafului sau punga s-bag®, respectiv filtrul motorului se află la locul lor.
- 1 b Ridicați mânerul până când acesta se fixează în poziție. Deschideți capacul posterior al aparatului și asigurați-vă că filtrul de eșapament este la locul lui.
- 2 Introduceți furtunul până când clema anclanșează. (Pentru a desprinde furtunul, apăsați clema.)
- 3 Atașați tuburile prelungitoare sau tubul telescopic (disponibil numai pentru anumite modele) la mânerul furtunului și la duza de pardoseală și fixați-le prin răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezambla.)
- 4 Introduceți furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).
- 5 Scoateți cordonul de alimentare și conectați-l la priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurător de cablu.
- 6 Entru a înfășura cablul, apăsați pedala pentru cablu (țineți de fișă ca să nu vă lovească).
- 7 Apăsați cu piciorul butonul Pornit/Oprit pentru a porni aspiratorul.
- 8 Ajustați puterea de aspirare cu ajutorul butonului de control al aspirării de pe aspirator sau de pe mânerul furtunului.
- 9 Poziție ideală de parcare pentru pauze
- 10 și depozitare



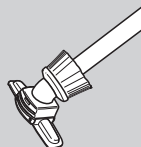
1



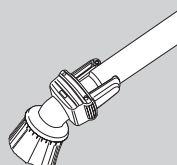
2



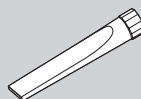
3



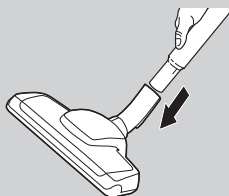
4



5



6



7

Slovenščina

ZA NAJBOLJŠE REZULTATE

Za različne namene so priloženi različni nastavki:

Preproge in trda tla:

Za **preproge** uporabite kombinirani nastavek za tla* s stikalom v položaju (1)

Za **trda tla** uporabite kombinirani nastavek za tla s stikalom v položaju (2). Preverite, ali so ščetke na nastavku postavljene navzdol, da preprečite poškodovanje talne površine.

Za sesanje majhnih preprog zmanjšajte moč sesanja.

Lesena tla: Uporabite nastavek za parket* (3).

4 Zaves

5 Knjižne police, oblažinjeno pohištvo

Špranje, koti ipd.: Uporabite nastavek za špranje* (6).

Uporaba turbo krtače*

7 Turbo krtača je idealna za čiščenje preprog in tekstilnih talnih oblog; očisti tudi trdovratne mucke in dlake domačih živali.

Opomba: Turbo krtače ne uporabljajte za čiščenje kož ali preprog z resami. Med vrtenjem krtače naj ta ne stoji na enem mestu, da ne bi poškodovali preproge. Krtače ne potiskajte preko električnih kablov. Ko prenehate s čiščenjem, takoj izklopite sesalnik.

* Le določeni modeli.



Български

ПОСТИГАНЕ НА НАЙ-ДОБРИ РЕЗУЛТАТИ

Използвайте крайниците, както следва:

Килими и твърди настилки:

За **килими** използвайте комбинирания крайник за под*, като лостчето е в положение (1)
За **твърди настилки** използвайте комбинирания крайник за под, като лостчето е в положение (2). Уверете се, че четките на крайника са свалени, за да предотвратите надраскване на повърхността на пода.
При малки килими намалете силата на засмукване.

Дървен под: Използвайте крайника за паркет* (3).

4 Завеси

5 Полици за книги, тапицерия

Тесни места, ъгли и др.: Използвайте тесния крайник* (6).

Използване на турбо крайника*

7 Идеален за килими и мокети за премахване на упорит мъх и животински косми.

Забележка: Не използвайте турбо крайника за тънки постелки и килими с ресни. За да не повредите килима, не задържайте крайника на едно място при въртяща се четка. Не минавайте с крайника върху електрически кабели и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след употреба.

* Само някои модели.

Magyar

A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE

A fejeket az alábbiak szerint használja:

Szőnyegek és kemény padlók

Szőnyegekhez használja a kombi szívófejet (1) pozícióba állított kapcsolóval.
Kemény padlókhöz használja a kombi szívófejet (2) pozícióba állított kapcsolóval. Győződjön meg róla, hogy a fejben lévő kefék ki vannak-e engedve, hogy ne karcolja meg a padlót.
Kisebb szőnyegek esetén állítsa gyengébbre a szívóerőt.

Fapadlók: Használja a parketta-szívófejet* (3).

4 Független

5 Könyvespolc, bútorszövet

Rések, sarkok stb.: Használja a rés-szívófejet* (6).

A turbó szívófej használata*

7 A turbó szívófej ideális szőnyegek és padlószőnyegek esetén a makacs szőszök és állati szőrök eltávolításra.

Megjegyzés: A turbó szívófejet ne használja állatbőrök vagy rojtos szőnyegek porszívózására. A szőnyeg védelme érdekében ne hagyja a szívófejet egyhelyben állni, mialatt a tisztítókefe forog. A szívófejet ne vezesse át elektromos kábelek vagy vezetékek között, használat után pedig azonnal kapcsolja ki a porszívót.

* Csak egyes típusokon

Română

PENTRU A OBȚINE CELE MAI BUNE REZULTATE

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare și pardoseli:

Pentru **covoare** folosiți duza combinată pentru podea* cu părghia în poziția (1)
Pentru **pardoseli**, folosiți duza combinată pentru podea cu părghia în poziția (2). Asigurați-vă că periile de pe duză sunt culcate, pentru a preveni zgârirea suprafeței podelei.
Reduceți puterea de aspirare în cazul covoarelor mici.

Pardoseli din lemn: Folosiți duza pentru parchet* (3).

4 Perdele

5 Rafturi, tapițerii

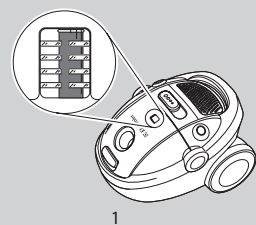
Locuri înguste, colțuri etc.: Folosiți duza pentru fante înguste* (6).

Utilizarea duzei Turbo*

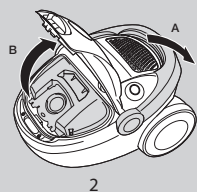
7 Ideal pentru covoare și covoare de pardoseală, pentru puful și părul de animale de casă greu de îndepărtat.

Notă: Nu folosiți duza Turbo pe carpete din piele sau pe franjuri de covor. Pentru a evita deteriorarea carpetei, nu țineți duza în același loc în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri sau fire electrice și asigurați-vă că ați oprit aspiratorul imediat după folosire.

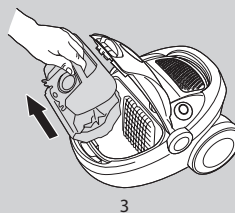
* Disponibil numai pentru unele modele.



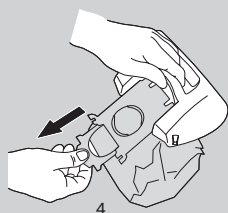
1



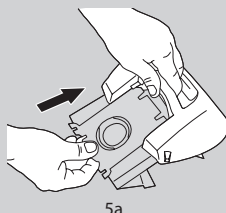
2



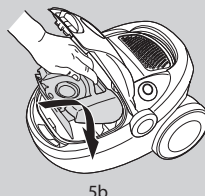
3



4



5a



5b

Slovenščina

MENJAVA VREČKE ZA PRAH S-bag®

- 1 Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja popolnoma rdeče. O tem se prepričajte z dvignjenim nastavkom za sesanje.
- 2 **Odprite pokrov predelka za prah.**
- 3 **Izvalcite držalo vrečke za prah s-bag®.**
- 4 Povlecite za prijemalo iz lepenke, tako da odstranite vrečko s-bag® iz vstavka. Tako se vrečka s-bag® samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu.
- 5 a Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke v razpoko vstavka.
- 5 b Nosilec vrečke namestite nazaj v predelek za prah zaprite pokrov.

Vrečko za prah s-bag® zamenjajte vsakič, ko se indikator prižge, tudi če vrečka še ni polna (morda je zamašena). Zamenjajte jo tudi po vsaki uporabi praška za čiščenje preprog. Uporabljajte samo originalne, sintetične Electroluxove vrečke za prah s-bag®. www.s-bag.com

6-11 Menjava filtra motorja (ref. št. EF1):

Na vsakih 5 zamenjav vrečke za prah s-bag® zamenjate tudi motorni filter. Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez vstavljenega filtra!

Čiščenje/zamenjava izhodnega filtra

Izhodni filter zamenjajte (ali operite) vsako leto.

Obstajata dve vrsti izhodnih filtrov:

- mikro filter (ref. št. EF17 filtra te vrste ni mogoče oprati in ga je treba zamenjati z novim.)
- pralni filter HEPA H12 (ref.št. EFH 12W)

12 Če želite zamenjati izhodni filter, odprite pokrov izhodnega filtra, tako da povlečete zadnji rob navzgor. Zamenjajte filter.

14 Zaprite pokrov, tako da vstavite kaveljčke v odprtine. Pokrov potisnite naprej in pritisnite navzdol v sredini, da se zaskoči na obeh straneh.

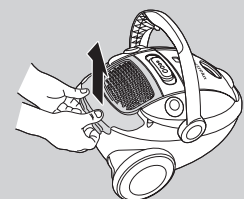
Čiščenje pralnega filtra HEPA H12*

Če imate pralni izhodni filter HEPA H12*, ga operite enkrat na leto. Če je filter poškodovan, ga zamenjajte z novim.

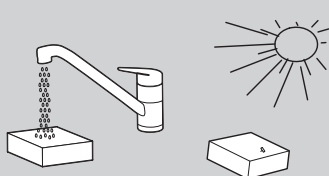
13 Če želite očistiti pralni filter HEPA H12*, splaknite notranjo (umazano) stran pod tekočo mlačno vodo. Vodo odstranite tako, da potolčete okvir filtra. Postopek ponovite štirikrat. Pustite, da se dobro posuši in ga nato ponovno vstavite v sesalnik.

Opomba: ne uporabljajte čistilnih sredstev in ne dotikajte se površine filtra. Preden filter ponovno vstavite, počakajte, da se popolnoma posuši.

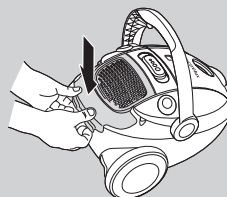
* Le določeni modeli.



12



13



14



Български

СМЯНА НА ПЛИКА ЗА ПРАХ, S-bag®

- 1 Пликът за прах, s-bag трябва да се смени при положение че прозорецът на индикатора е изцяло червен. Отчитането да стане с вдигнат накрайник.
- 2 **Отворете капака на отделениято за торбичката за прах.**
- 3 **Извадете държача за s-bag®.**
- 4 Издърпайте картоната, за да извадите s-bag® от подложката. Това автоматично запечатва s-bag® и предпазва от протичане.
- 5 a Поставете нова торбичка за прах, s-bag®, като натиснете картонения държач право надолу по улците.
- 5 b Поставете държача на торбичката за прах обратно в отделениято за прах и затворете капака.

Винаги сменяйте торбичката s-bag®, когато индикаторът светне, дори торбичката s-bag® да не е пълна (може да е запушена), както и след използване на прах за почистване на килими. Използвайте само оригинални синтетични s-bag®. www.s-bag.com

- 6-11 **Смяна на филтъра на двигателя** (номер EF1):
Трябва да се извършва при всяка пета смяна на торбичката за прах s-bag®. Никога не използвайте прахосмукачката без филтър.

Почистване/подмяна на изходящия филтър:

Подменяйте (или изпирайте) изходящия филтър ежегодно.

Съществуват два типа изходящи филтри:

- Микрофилтър (номер EF17) *този тип филтри не могат да се перат и трябва винаги да се сменят с нови.*
- HEPA H12 (номер EFH 12W) с възможност за изпиране

12 За да подмените изходящия филтър, отворете капака на изходящия филтър и издърпайте задния край нагоре.

14 Подменете филтъра. Затворете капака, като вкарате предните куки в жлебовете. Натиснете капака напред и натиснете надолу в центъра, докато двете страни щракнат.

Почистване на филтъра HEPA H12 с възможност за изпиране*

Ако разполагате с изходящ филтър HEPA H12 с възможност за изпиране*, го изпирайте ежегодно. Ако филтърът е повреден, сменете го с нов филтър.

13 За да почистите филтъра HEPA H12 с възможност за изпиране*, изплакнете вътрешността (замърсената страна) с хладка чешмяна вода. Чукнете филтъра, за да излезе водата. Повторете процедурата четири пъти. Оставете да изсъхне напълно, след което го поставете отново в прахосмукачката, както е описано по-горе.

Забележка: Не ползвайте почистващи препарати и не пирайте повърхността на филтъра. Оставете филтъра да изсъхне напълно, преди да го поставите обратно!

* Само някои модели.

Magyar

AZ S-bag® PORZÁSÁK CSERÉJE

- 1 Az s-bag® porzsákot legkésőbb akkor kell cserélni, amikor a kijelző már teljesen vörössé vált. A kijelzőt a szívófejet felemelve olvassa le.
- 2 **Nyissa fel a porzsáktartó rekesz fedelét.**
- 3 **Vegye ki az s-bag® porzsák tartóját.**
- 4 A kartonlemezről fogva húzza ki az s-bag® porzsákot a tartóból. Ez a művelet automatikusan lezárja az s-bag® porzsákot, hogy az összegyűlt por ne tudjon kijönni belőle.
- 5a Helyezze be az új s-bag® porzsákot: nyomja a kartonlemez egyenesen a tartóelem hátsó részén található vágatba.
- 5b Helyezze vissza a porzsák tartóját a porzsáktartó rekeszbe, és zárja le a fedelet.

Ha a tiltettségjelző fény világít, vagy ha szőnyegtisztító port alkalmazott, mindig cserélje ki az s-bag® porzsákot, még akkor is, ha nincs tele (lehet, hogy eltömődött). Csak eredeti, szintetikus Electrolux s-bag® porzsákot használjon. www.s-bag.com

6-11 A motorszűrő cseréje (Ref. szám: EF1)

Az s-bag® porzsák minden ötödik cseréjekor a motorszűrőt is ki kell cserélni. A porszívót soha ne használja szűrő nélkül.

A kimeneti szűrő tisztítása/cseréje:

Minden évben cserélje ki (vagy mossa ki) a kimeneti szűrőt.

Kétféle kimeneti szűrő létezik:

- Micro filter (száma: EF17 - ezt a fajtát szűrőt nem lehet mosni, így ki kell cserélni egy újra.)
- HEPA H12 Washable (mosható, kiegészítőként vásárolható, száma: EFH 12W)

12 A kimeneti szűrő kicseréléséhez a hátsó részének felfelé húzásával nyissa ki a kimeneti szűrő fedelét. Cserélje ki a szűrőt. Zárja le a fedelet úgy, hogy az elülső kampókat a vezetősínekbe helyezi.

14 Tolja előre a fedelet, és a közepén nyomja le, amíg mindkét oldala a helyére nem pattan.

A HEPA H12 mosható szűrő tisztítása*

Ha Ön HEPA H12 mosható kimeneti szűrővel* rendelkezik, akkor évente egyszer mossa meg a szűrőt. Ha a szűrő megsérült, akkor cserélje ki egy újra.

13 A HEPA H12 mosható szűrő* kitisztításához langyos csapvízzel öblítse át a belső (piszkos) oldalát. Óvatosan rázza le a szűrő keretéről a felesleges vizet. Ezt a folyamatot ismételje meg négyszer. Hagyja teljesen megszáradni a szűrőt, majd a fentiek szerint helyezze vissza a készülékbe.

Megjegyzés: Ne használjon tisztítószereket, és ne érintse az érzékeny szűrőfelületet. Hagyja teljesen megszáradni a szűrőt, mielőtt visszatenné a készülékbe.

* Csak egyes típusokon

Română

ÎNLOCUIREA PUNGII DE COLECTARE A PRAFULUI, A PUNGII S-bag®

- 1 Punga de colectare a prafului sau punga s-bag® trebuie înlocuită cel târziu atunci când fereastra indicatoare este complet colorată în roșu. Verificați fereastra indicatoare cu duza ridicată.
- 2 **Deschideți capacul compartimentului pentru praf.**
- 3 **Ridicați suportul sacului s-bag®.**
- 4 Trageți cartonul pentru a scoate sacul s-bag® din garnitură. Această acțiune va sigila automat sacul s-bag® și va împiedica împrăștierea prafului.
- 5 a Introduceți un sac s-bag® nou, împingând cartonul în capătul canalului de pe garnitură.
- 5 b Așezați suportul sacului pentru praf înapoi în compartimentul pentru praf și închideți capacul.

Schimbați întotdeauna sacul s-bag® atunci când indicatorul este aprins, chiar dacă sacul s-bag® nu este plin (este posibil să fie blocat) și după ce folosiți praf de curățat covoare. Utilizați exclusiv saci sintetici s-bag® originali Electrolux. www.s-bag.com

6-11 Înlocuirea filtrului motorului (Nr. ref. EF1):

Se va efectua la fiecare a 5-a înlocuire a pungii de colectare a prafului s-bag®. Niciodată nu utilizați aspiratorul fără filtru.

Curățarea/înlocuirea filtrului de evacuare:

Înlocuiți (sau spălați) anual filtrul de evacuare.

Există două tipuri de filtre de evacuare:

- Microfiltru (Nr. ref. EF17 *acest tip de filtru nu poate fi spălat și trebuie să fie înlocuit cu unul nou.*)
- HEPA H12 lavabil (Nr. ref. EFH 12W)

12 Pentru a înlocui filtrul de evacuare, deschideți capacul filtrului de evacuare trăgând marginea din spate în sus. Schimbați filtrul.

14 Închideți capacul introducând cârligele frontale în șine. Împingeți capacul înainte și apăsați în centru până când ambele părți se fixează.

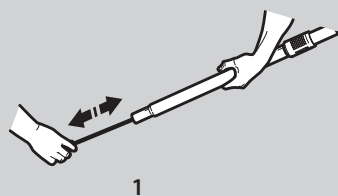
Curățarea filtrului lavabil* HEPA H12

Dacă aveți un filtru de evacuare lavabil* HEPA H12, spălați filtrul o dată pe an. Dacă filtrul este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou.

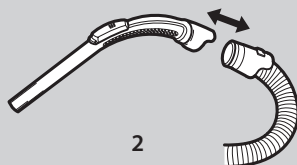
13 Pentru a curăța filtrul de evacuare lavabil* HEPA H12, clătiți interiorul (partea murdară) cu apă caldă de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa în exces. Repetați procesul de patru ori. Lăsați-l să se usuce bine, apoi introduceți-l din nou în aspirator, ca mai sus.

Notă: Nu folosiți agenți de curățare și evitați atingerea suprafeței delicate a filtrului. Lăsați filtrul să se usuce complet înainte de a-l pune la loc!

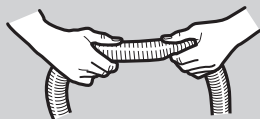
* Disponibil numai pentru unele modele.



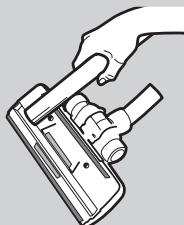
1



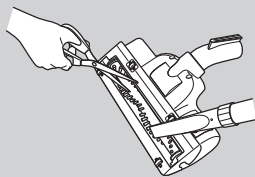
2



3



4



5

Slovenščina

ČIŠČENJE UPOGLJIVE CEVI IN NASTAVKA

Sesalnik za prah se samodejno ustavi, če se zamaši nastavek, katera od cevi, filtri ali vrečka za prah s-bag®. V takem primeru potegnite vtikač iz vtičnice in počakajte 20-30 minut, da se sesalnik ohladi. Očistite nastavek, cevi in očistite oziroma zamenjajte filter in vrečko za prah s-bag® in ponovno vklopite sesalnik.

Cevi in gibljiva cev

1 Cevi očistite z ustreznim pripomočkom.

2 Ročaj cevi lahko ločite od cevi, če ga je potrebno očistiti.

3 Če se cev zamaši, boste morda lahko odstranili nečistočo, ki se je zagostila v cevi, s stiskanjem cevi. Vendar pa morate biti previdni, saj obstaja možnost, da je v cevi steklo ali igla.

Opomba: Garancija ne pokriva poškodb cevi zaradi nepravilnega čiščenja.

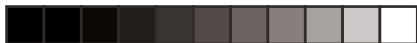
Čiščenje nastavka za tla

4 Kombinirani nastavek za tla pogosto čistite. Pritisnite središnji točki obeh kolesc in ju odvojite od nastavka. Odstranite prah, lase in drugo nečistočo, ki se običajno nabere na nastavku. Če je potrebno odstraniti večje kose, snemite priključno cev z nastavka.

Čiščenje mehanske turbo krtače

(le določeni modeli)

5 Odstranite nastavek s cevi sesalnika in odstranite niti, ki so se vanj zapletle tako, da jih odrežete s škarpami. Za čiščenje nastavka samega uporabite ročaj upogljive cevi.



Български

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прахосмукачката спира автоматично, ако накрайникът, тръбата, маркучът или филтрите и s-bag® се запушат. В такива случаи я изключете от контакта и я оставете 20-30 минути да изстине. Отстранете запушването и/или сменете филтрите и s-bag® и я пуснете отново.

Тръби и маркучи

- 1 Използвайте почистваща лентичка или подобно средство, за да прочистите тръбите и маркуча.
- 2 Дръжката на маркуча може да се демонтира от маркуча, ако се налага почистване.
- 3 Може да е възможно да се отстрани запушването на маркуча и като го усучете. Внимавайте обаче, ако запушването е предизвикано от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.

Почистване на накрайника за под

- 4 Редовно почиствайте комбинирания накрайник за под. Натиснете поред двете главини на колелата и извадете колелата. Отстранете натрупаните топки от прах, косми и други предмети, които може да са се заплели. До по-големите предмети можете да достигнете, като извадите свързващата тръба от накрайника.

Почистване на турбо накрайника

(само определени модели)

- 5 Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци и др., като го отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да прочистите накрайника.

Magyar

A TÖMLŐ ÉS A SZÍVÓFEJ TISZTÍTÁSA

A porszívó szívóereje megszűnik, ha a szívófej, a cső, a gégecső vagy a szűrők eldugulnak és ha a portartály megtelik. Ha ez előfordul, akkor húzza ki a hálózathoz a készüléket, és 20-30 percig hagyja lehűlni. Szüntesse meg a dugulást és/vagy cserélje ki a szűrőket, ürítse ki a portartályt, és indítsa újra a porszívót.

Csővek és gégecsővek

- 1 A csövek és a gégecső tisztításához használjon hosszúkás tisztítókendőt.
- 2 Tisztításhoz a gégecső-fogantyú leszerelhető a gégecsőről.
- 3 A gégecsőben lévő dugulást néha nyomogatással is el lehet távolítani. Vigyázzon azonban, ha a dugulás oka a tömlőben rekedt üvegszilánk vagy tű.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett semmilyen megrongálódására.

A padlótisztító fej tisztítása

- 4 A szőnyeg-/keménypadló szívófejet gyakran tisztítsa meg. Nyomja meg a kerékagyakat, és fordítsa el a kerekeket. Távolítsa el a porcákát, a hajszálakat vagy az egyéb beakadt tárgyakat. A nagyobb tárgyakhoz úgy férhet hozzá, hogy az összekötő csövet leveszi a szívófejről.

A turbó szívófej tisztítása

(csak egyes típusokhoz)

- 5 Szerelje le a szívófejet a porszívócsőről, majd a begabalyodott textilszálakat és egyebet szedegesse ki egy olló segítségével. A szívófej tisztításához használja a gégecső-fogantyút.

Română

CURĂȚAREA FURTUNULUI ȘI A DUZEI

Aspiratorul se oprește automat dacă se blochează duza, tubul, furtunul sau filtrele și puntea s-bag®. În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Îndepărtați blocajul, înlocuiți filtrele și/sau puntea s-bag® după care reporniți aparatul.

Tuburile și furtunurile

- 1 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 2 Dacă necesită curățare, mânerul de furtun poate fi demontat.
- 3 De asemenea, este posibilă îndepărtarea blocajului din furtun prin strângerea acestuia. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă furtunul este infundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior.

Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 4 Nu neglijați să curățați frecvent duza combinată pentru pardoseală. Apăsați butucul de roată și trageți roțile în afară. Îndepărtați ghemotoacele de praf, firele de păr și celelalte lucruri prinse. Obiectele mai mari pot fi accesate îndepărtând tubul de legătură de pe duză.

Curățarea duzei Turbo

(disponibil numai pentru anumite modele)

- 5 Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.



Slovenščina

ODPRAVLJANJE TEŽAV IN OBVEŠČANJE KUPCEV

Odpravljanje težav

Sesalnik se ne vklopi.

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali sta kabel in vtičnik poškodovana.
- Preverite varovalko.
- Preverite, ali se indikatorna lučka baterije odziva (samo pri nekaterih modelih).

Če je moč sesanja slaba

- Preverite, ali je vrečka za prah oz. vrečka s-bag® polna. Če je, jo zamenjajte.
- Preverite, ali so nastavek, cev, upogibljiva cev ali filtri zamašeni.

Sesalnik se izklaplja.

- Sesalnik je morda pregret: odklopite ga iz električnega napajanja in preverite, ali je šoba, teleskopska cev ali upogibljiva cev morda zamašena. Preden sesalnik znova priključite v električno napajanje, počakajte 30 minut, da se ohladi.

- Če še zmeraj ne deluje, se obrnite na pooblaščen Electroluxov servis.

Voda je prišla v sesalnik.

Pooblaščen Electroluxov servis bo moral zamenjati motor.

Poškodbe motorja zaradi vstopa vode v sesalnik garancija ne krije.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat. Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberite v priloženi garancijski knjižici.

Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja ali komentarje v zvezi s sesalnikom ali navodili za uporabo, smo vam na voljo na e-poštnem naslovu floorcare@electrolux.com.

Politika trajnostnega razvoja

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

Български

ПОТРЕБИТЕЛСКА ИНФОРМАЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Отстраняване на проблеми

Прахосмукачката не тръгва

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял бушон.
- Проверете дали светлинният индикатор за батерията работи (само при определени модели).

Прахосмукачката губи смукателна мощ

- Проверете дали пликът за праш s-bag® не се е напълнил. Ако е така, подменете го.
- Проверете дали накрайникът, тръбата, маркучът или филтрите не са запушени.

Прахосмукачката спира

- Прахосмукачката може да е прегряла: изключете я от захранването; проверете дали накрайникът, тръбата или маркучът са запушени. Оставете прахосмукачката да изстива в продължение на 30 минути, преди да я включите отново.

- Ако прахосмукачката все още не работи, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

В прахосмукачката е попаднала вода

Двигателят трябва да бъде сменен в упълномощен

сервизен център на Electrolux. Повреда в двигателя, причинена от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

Ако проблемите продължат, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Информация за потребителя и

правила за надеждна експлоатация

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

Правила за надеждна експлоатация

Този продукт е разработен с мисъл за околната среда. Всички пластмасови части за рециклиране са маркирани. За повече подробности посетете нашия уебсайт: www.electrolux.com. Опаковъчните материали са безопасни за околната среда и могат да се рециклират.



Magyar

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS ÜGYFÉLTÁJÉKOZTATÁS

Hibaelhárítás

A porszívó nem kapcsol be.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozódugó vagy a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.

A porszívó szívóereje megszűnik

- Ellenőrizze, hogy nincs-e tele a portartály. Ha megtelt, akkor ürítse ki azt.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e dugulás a szívófejen, a csőben, a gégecsőben vagy a szűrőknél.

A porszívó leáll

- Lehet, hogy a porszívó túlhevült. Áramtalanítsa a porszívót, majd ellenőrizze, hogy a szívófej, a toldócső vagy a gégecső nem tömődött-e el. Hagyja a porszívót hűlni 30 percig, és csak ezután csatlakoztassa újra a hálózati aljzathoz.
- Ha a porszívó most sem működik, forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

Víz került a porszívóba

Valószínűleg ki kell cserélni a porszívó motorját egy hivatalos Electrolux márkaszervizben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Minden egyéb problémával forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek

Az Electrolux nem vállal felelősséget semmilyen olyan kárral kapcsolatban, amely a készülék helytelen használatából vagy bármilyen átalakításából ered. A garancia részleteit és a kapcsolatfelvételi lehetőségeket a csomaghoz mellékelt garancia könyv tartalmazza.

Észrevételeit a porszívóval vagy a használati útmutatóval kapcsolatban e-mailben a floorcare@electrolux.com címen várjuk.

Környezetvédelmi irányelvek

A termék tervezésekor és gyártásakor figyelembe vettük a környezetvédelmi szempontokat. Az összes műanyag alkatrészt elláttuk az újrahasznosítást célzó jelöléssel. Részleteket webhelyünkön, a következő címen olvashat: www.electrolux.com

A csomagolás anyaga környezetbarát és újrahasznosítható.

Româna

REZOLVAREA PROBLEMELOR SI INFORMA II PENTRU CLIEII

Rezolvarea problemelor

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că fișa și cablul nu sunt deteriorate.
- Verificați să nu se fi ars vreo siguranță.
- Verificați dacă lampa indicatorului pentru baterie răspunde (doar la anumite modele).

Puterea de aspirație a aspiratorului este scăzută

- Verificați dacă punga de praf s-bag® este plină. Dacă este plină, înlocuiți-o.
- Asigurați-vă că duza, tubul, furtunul sau filtrele nu sunt blocate.

Aspiratorul se oprește

- Este posibil ca aspiratorul să fie supraîncălzit: deconectați-l de la priză; verificați dacă duza, tubul sau furtunul sunt blocate. Lăsați aspiratorul să se răcească 30 de minute înainte de a-l conecta din nou la priză.
- Dacă aspiratorul tot nu funcționează, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

A intrat apă în aspirator

Va fi necesară înlocuirea motorului la un centru de service autorizat de Electrolux. Avarierea motorului prin pătrunderea apei nu este inclusă în garanție.

Pentru orice alte probleme, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

Informații pentru clienți și politica de durabilitate

Electrolux nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului. Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți consultați Broșura de garanție din pachet

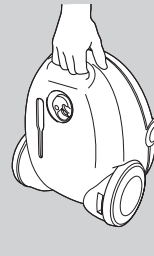
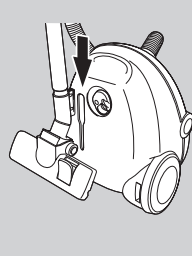
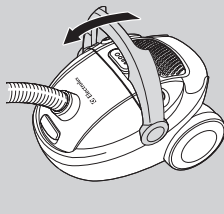
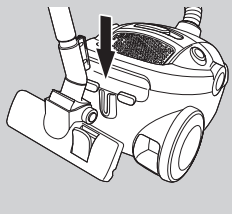
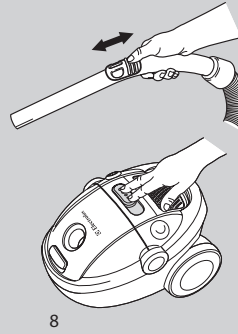
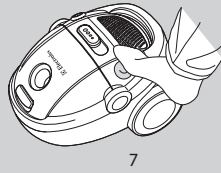
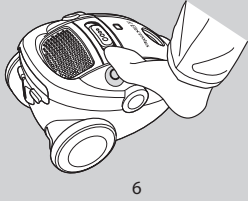
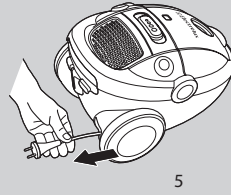
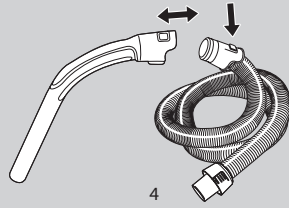
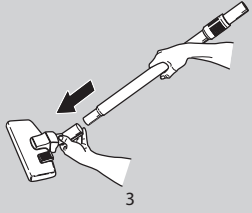
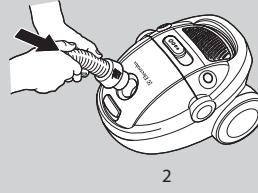
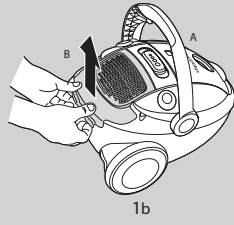
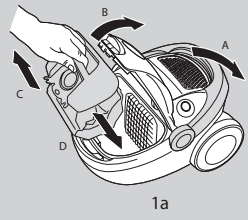
Dacă aveți comentarii referitoare la aspirator sau la manualul cu Instrucțiuni de funcționare, trimiteți-ne un e-mail la adresa floorcare@electrolux.com

Politica de durabilitate

Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecție a mediului înconjurător. Toate componentele din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitați site-ul nostru web: www.electrolux.com

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic și poate fi reciclat.





Türkçe

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

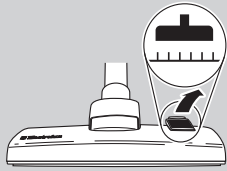
- 1 a Cihazın taşıma kolunu mutlaka katlayın. Ardından cihazın üzerinde bulunan ön kapağı açın ve s-bag® toz torbasının ve motor filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 1 b Taşıma kolunu tıklayarak yerine oturana kadar açın. Ardından cihazın arka kapağını açın ve hava çıkış filtresinin yerinde olduğundan emin olun.
- 2 Hortumu, mandalları tıklayarak yerine oturacak şekilde takın (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 3 Uzatma borularını veya teleskopik boruyu, hortum tutma yerine veya sert yüzey ucuna iterek ve çevirerek takın. (Çıkartmak için, çevirin ve dışarı doğru çekin.)
- 4 Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten cırt sesi duyulana dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).
- 5 Elektrik kablosunu uzatın ve prize takın. Elektrikli süpürgeğinizin bir kablo sarıcısı vardır.
- 6 Kabloyu geri sarmak için pedala basın (fişi tutarak, size çarpmamasını sağlayın).
- 7 Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için, ayağınızla Açma/Kapama düğmesine basın.
- 8 Emiş gücünü, elektrikli süpürge üzerindeki emiş kumandasını veya hortum tutma yeri üzerindeki emiş kumandasını kullanarak ayarlayın.
- 9 Süpürmeye ara verme
- 10 ve muhafaza için ideal toplanma pozisyonu.



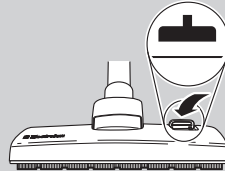
Українська

ПЕРЕД ТИМ, ЯК ЧИСТИТИ

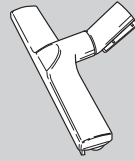
- 1 a Відкрийте кришку пиłosосу і перевірте, чи мішок для пилу та моторний фільтр на своїх місцях.
- 1 b Відкрийте задню кришку пристрою та переконайтеся, що випускний фільтр встановлено.
- 2 Вставте шланг, доки не клацнуть фіксатори (натисніть фіксатори, щоб вийняти шланг).
- 3 Приєднайте висувну трубку* до ручки шланга та встановіть потрібну насадку і зафіксуйте їх вручну. (Щоб їх роз'єднати, прокрутіть та висмикніть).
деякі моделі мають кнопку блокування, яку треба натискати перед роз'єднанням шланга та висувної трубки
- 4 Вставте шланг в ручку шланга, доки не клацнуть заскочки (натисніть на заскочки, щоб вийняти шланг).
- 5 Витягніть шнур живлення та вставте вилку у розетку.
- 6 Щоб змотати шнур, натисніть педаль механізму змотування шнура.
- 7 **Увімкнути або вимкнути пиłosос можна,** натиснувши кнопку ON/OFF (УВІМК./ВИМК.).
- 8 **Відрегулюйте силу всмоктування (залежно від моделі).** **a.** Швидко зменшити потік повітря можна за допомогою регулятора всмоктування на ручці. **b.** Сила всмоктування регулюється повзунком на пиłosосі.
- 9 Оптимальне положення пиłosоса під час перерви в роботі
- 10 та в перервах між використаннями



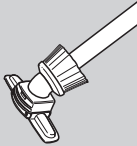
1



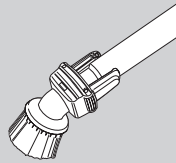
2



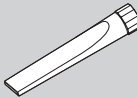
3



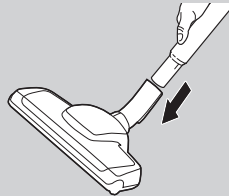
4



5



6



7

Türkçe

EN İYİ SONUÇLARI ALMAK İÇİN

Başlıkları aşağıdaki gibi kullanın:

Halılar ve sert yüzeyler:

halılar için combine yer başlığını kol (1) konumundayken kullanın.

sert yüzeyler için combine yer başlığını kol (2) konumundayken kullanın. Zemin yüzeyinin çizilmesini önlemek için başlık üzerindeki fırçaların aşağıda olduğundan emin olun. Küçük halılar için emiş gücünü azaltın.

Ahşap yüzeyler: Parke başlığını* (3) kullanın.

4 Perdeler

5 Kitaplık rafları, döşeme

Kalorifer peteklerinin araları, köşeler vb.: Dar aralık ucunu* (6) kullanın.

Turbo başlığının* kullanımı

7 Normal ve duvardan duvara halılardan inatçı hav ve hayvan tüylerini temizlemek için idealdir.

Not: Turbo başlığını deri kilimlerde ya da halı saçaklarında kullanmayın. Halının hasar görmesini önlemek için fırça dönerken başlığı sabit tutmayın. Başlığı, elektrik kablolarının üzerinden geçirmeyin ve elektrikli süpürgeyi kullandıktan sonra kapattığınızdan emin olun

**Yalnızca belirli modellerde bulunur.*



Українська

ЯК ОТРИМАТИ НАЙКРАЩИЙ РЕЗУЛЬТАТ ЧИЩЕННЯ

Застосовуйте насадки наступним чином:

Прибирання твердого покриття та килимів:

Для килимів слід використовувати комбіновану насадку для підлоги* із перемикачем у позиції (1)
Для твердого покриття слід використовувати комбіновану насадку для підлоги із перемикачем у позиції (2). Переконайтесь, що щітки на насадці знаходяться в опущеному стані для запобігання дряпанню підлоги.
Для тонких килимів слід зменшити потужність всмоктування.

Дерев'яні підлоги: Використовуйте насадку для паркету* (3).

4 Штори

5 Полиці, оббивка

Щілини, вугли тощо: Використовуйте щілинну насадку* (6).

Застосування турбонасадки*

7 Ідеально підходить для килимів та килимових покриттів. Ефективно прибирає чіпкий пух та шерсть домашніх тварин.

Нотатка: Не використовуйте турбонасадку для чищення килимів зі шкур тварин або килимів із довгою бахромою. Щоб не пошкодити килим, намагайтесь не тримати турбонасадку на одному місці, коли обертається щітка. Не проводьте насадкою по електричних шнурах та обов'язково вимикайте пилосос відразу після використання.

* Лише в окремих моделях.

Türkçe

S-bag® TOZ TORBASININ DEĞİŞTİRİLMESİ

- 1 S-bag® toz torbası, gösterge penceresi tümüyle kırmızıya dönmenden önce değiştirilmelidir. Bu göstergeyi ucu yukarı kaldırarak görebilirsiniz.
- 2 **Toz bölmesi kapağını açın.**
- 3 **S-bag® tutucuyu yukarı kaldırarak çıkarın.**
- 4 S-bag® toz torbasını yuvadan çıkartmak için karton yuvayı çekin. Bu, s-bag®'in ağızını otomatik olarak kapatarak, tozun dışarı çıkmasını önler.
- 5a Kartonu yuva üzerindeki oluğun sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® torbası takın.
- 5b Toz torbası tutucusunu toz bölmesine geri yerleştirin ve kapağı kapatın.

S-bag® toz torbasını, dolu olmasa bile gösterge lambası her yandığında (tıkanmış olabilir) ve halı temizleme deterjanı kullandıktan sonra mutlaka değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux sentetik s-bag® kullanın. www.s-bag.com

6-11 Motor filtresini değiştirme (Ref No. EF1):

Motor filtresi, her beş toz torbası s-bag® değişiminde bir değiştirilmelidir. Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri takılı olmadan kullanmayın.

Tahliye filtresinin temizlenmesi/değiştirilmesi:

Tahliye filtresini her yıl değiştirin (veya yıkayın).

İki tür tahliye filtresi vardır:

- Mikro filtre (Ref No. EF17 *bu tip filtreler yıkanamazlar ve daima yenileriyle değiştirilmelidir.*)
- Yıkanebilen HEPA H12 (Ref No. EFH 12W)

12 Tahliye filtresini değiştirmek için arka kenarını yukarıya doğru çekerek tahliye filtresi kapağını açın. Filtreyi değiştirin.

14 Ön kancaları raylara yerleştirerek kapağı kapatın. Kapağı ileri doğru itin ve her iki taraf yerine oturana kadar ortasından aşağı doğru bastırın.

Yıkanebilir HEPA H12 Filtresinin temizlenmesi*

HEPA H12 Yıkanebilir tahliye filtresine* sahipseniz, filtreyi yılda bir kez yıkayın. Filtre zarar görmüşse, yenisiyle değiştirin.

46 HEPA H12 Yıkanebilir filtreyi* temizlemek için, iç kısmını (kirli kısım) ılık musluk suyunu yıkayın. Suyunu almak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bu süreci dört kez tekrarlayın. Tamamen kurumasını bekleyin ve yukarıda gösterildiği gibi tekrar süpürgeye yerleştirin.

Not: Temizlik malzemeleri kullanılmamalı ve filtre yüzeyine dokunulmamalıdır. Filtreyi geri takmadan önce tamamen kurumasını sağlayın!

*Yalnızca belirli modellerde bulunur.



Українська

ЗАМІНА ПИЛОЗБІРНОГО МІШКА S-BAG®

- 1 **Моделі з механічним індикатором** Пилозбірний мішок s-bag® треба замінювати не пізніше, ніж індикатор стане повністю червоним. Під час заміни тримайте насадку догори отвором.*
- 2 **Откройте крышку отсека для пыли.**
- 3 **Выньте держатель пылесборника s-bag®.**
- 4 Для извлечения пылесборника s-bag® из вставки потяните картонный держатель. Пылесборник s-bag® автоматически герметизируется, и пыль не разлетится.
- 5 a Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув картонный держатель во вставку до упора.
- 5 b Поместите держатель пылесборника в отсек для пыли и закройте крышку.

сегда заменяйте пылесборник s-bag® при горящем индикаторе, даже если он не полон (он мог засориться), и после применения порошка для чистки ковров. Пользуйтесь только подлинными синтетическими фильтрами Electrolux s-bag®. www.s-bag.com

6-11 **Заміна фільтра мотора (Код № EF1):**

Треба міняти з кожною п'ятою заміною мішка для пилу s-bag®. Ніколи не використовуйте пиловос без фільтру.

Чистка/заміна випускного фільтра:

Випускний фільтр треба замінювати (або очистити) кожного року.

Існує два типи випускних фільтрів:

- Мікрофільтр (Код № EF17 цей тип фільтрів не можна чистити, вони мають замінюватися на нові.)
- Високоєфективний сухий повітряний фільтр H12 з можливістю чистки (код EFH 12W)

12 Для заміни випускного фільтру відкрийте кришку випускного фільтру, потягнувши її верхній край вгору. Замініть фільтр.

14 Закрийте кришку, вставивши її передні гачки до пазів. Проступніть кришку вперед, а потім натисніть вниз у центрі, доки обидві сторони не защепнулися.

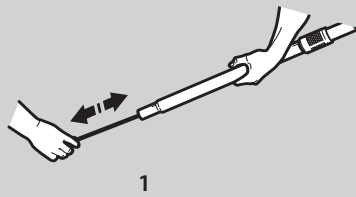
Чищення фільтра НЕРА H12*

Якщо у вашій моделі пиловосу встановлено фільтр НЕРА H12 із можливістю чищення*, чищення треба проводити раз на рік. Якщо фільтр пошкоджено, необхідно замінити його на новий.

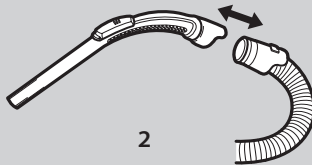
13 Для очищення фільтру НЕРА H12* треба промити забруднену сторону теплою проточною водою. Потрусіть рамку фільтра, щоб видалити залишки води. Повторіть цей процес чотири рази. Ретельно просушіть фільтр, а потім вставте назад у пиловос як показано вище.

Нотатка: Не використовуйте миючі засоби та не торкайтеся поверхні фільтра. Перш ніж повернути фільтр на місце, дайте йому повністю висохнути!

** Лише в окремих моделях.*



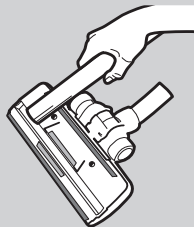
1



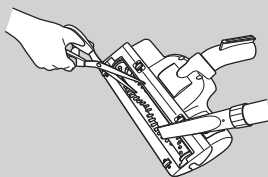
2



3



4



5

Türkçe

HORTUM VE UCUN TEMİZLENMESİ

Başlık, boru, hortum ya da filtreler tıkanır veya s-bag® dolarsa elektrikli süpürge otomatik olarak durur. Bu gibi durumlarda süpürgezin fişini prizden çekin ve süpürgezin soğuması için 20-30 dakika kadar bekleyin. Tıkanan bölümleri temizleyin ve/veya filtreleri ve s-bag® toz torbasını değiştirip süpürgeyi yeniden çalıştırın.

Borular ve hortumlar

- 1 Boruları ve hortumu temizlemek için bir temizleme şeridi veya benzer bir malzeme kullanın.
- 2 Temizlenmesi gerekiyorsa, hortum sapı hortumdan ayrılabilir.
- 3 Hortumdaki tıkanmaları, hortumu sıkarak da giderebilirsiniz. Bununla birlikte, tıkanmaya hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarının neden olması durumunda dikkatli olun

Not: Hortumun temizlenmesi esnasında oluşacak hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Yer başlığının temizlenmesi

- 4 Kombine yer başlığını sık sık temizlemeyi unutmayın. Her tekerleği, göbeğine bastırıp çekerek çıkartın. Araya sıkışmış olabilecek toz yumağı, saç vb. şeyleri temizleyin. Bağlantı borusu başlıktan çıkarılarak daha büyük nesnelere erişilebilir.

Turbo ucunun temizlenmesi

(Yalnızca bazı modellerde)

- 5 Elektrikli süpürge borusundan ucu çıkartın ve dolaşmış iplikleri v. b. makasla keserek temizleyin. Ucu temizlemek için, hortum tutma yerini kullanın.

Українська

ЧИЩЕННЯ ШЛАНГУ ТА НАСАДКИ

Пилосос автоматично зупиняється, якщо насадка, трубка, шланг або фільтри та s-bag® заблоковані брудом. В таких випадках треба знеструмити пилосос та дати йому охолонути впродовж 20-30 хвилин. Позбавтесь бруду та/або замініть фільтри та s-bag® і увімкніть пилосос знову.

Трубки та шланги.

- 1 Для чищення трубок та шланга використовуйте рейку для чищення або подібний прилад.
- 2 За необхідності чищення шланга його ручку можна зняти.
- 3 Також можливо видалити засмічення у шлангу, зжавши його. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

Нотатка: якщо шланг було пошкоджено під час чищення, гарантія на такі випадки не розповсюджується.

Чищення насадки для полу

- 4 Обов'язково часто чистьте комбіновану насадку для підлоги. Видаляйте клубки волосся, пилу та інші предмети, які потрапили у насадку. Більші предмети можна видалити, від'єднавши з'єднувальну трубку від насадки.

Чищення турбонасадки

(Лише в окремих моделях.)

- 5 Від'єднайте насадку від трубки пилососа та видаліть зі щітки нитки та інший бруд, вирізаючи їх ножицями. Використовуйте ручку шланга для чищення насадки.



Türkçe

SORUN GİDERME VE TÜKETİCİ BİLGİLERİ

Sorun giderme

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosu fişinin prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablounun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık/Arızalı sigorta olmadığından emin olun.
- Pil gösterge lambasının tepki verdiğinden emin olun (sadece bazı modellerde).

Elektrikli süpürgein emiş gücü azalıyor

- s-bag® toz torbasının dolu olup olmadığını kontrol edin. Doluysa, değiştirin.
- Başlık, boru, hortumun veya filtrelerin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

Elektrikli süpürge kapanıyor

- Elektrik süpürgesi aşırı ısınmış olabilir: Fişini prizden çekin, başlık, boru veya hortumun tıkalı olup olmadığını kontrol edin. Elektrik süpürgesini tekrar prize takmadan önce soğuması için 30 dakika bekleyin.
- Elektrik süpürgesi hala çalışmıyorsa, yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Elektrikli süpürgeye su girmiştir

Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir. Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Diğer sorunlar için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Tüketici bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurulanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez. Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın

Elektrikli süpürge veya Kullanım Talimatları ile ilgili yorumlarınız için lütfen floorcare@electrolux.com adresinden bize ulaşın

Sürdürülebilirlik politikası

Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüştürme işlemleri dikkate alınarak işaretleştirilmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.

Українська

УСУНЕННЯ НЕПОЛАДОК

Усунення неполадок

Пилосос не вмикається

- Перевірте, чи під'єднано кабель до розетки живлення.
- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку.
- Перевірте, чи не пошкоджено запобіжник.

Пилосос погано всмоктує

- Перевірте, чи не заповнений пилозбірний мішок s-bag®. Якщо так, замініть його.
- Перевірте чи не заблокована насадка, трубка, шланг або фільтри.

Пилосос вмикається

- Можливе надмірне нагрівання пилососа: від'єднайте пилосос від джерела живлення та перевірте, чи не було заблоковано насадки, трубки або шланг. Перед повторним увімкненням дайте пилососу охолонути протягом 30 хвилин.
- Якщо пилосос не вмикається, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.

До пилососа потрапила вода.

Необхідно замінити мотор в авторизованому сервісному центрі Electrolux. Пошкодження мотору через потрапляння води не підлягає гарантійному ремонту.

У разі виникнення будь-яких проблем звертайтеся до авторизованого сервісного центру Electrolux.

Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пилососа або самовільного внесення змін у конструкцію пилососа. Докладніше про гарантію та контактну інформацію для користувачів див. гарантійний талон, доданого до упаковки.

Якщо ви маєте пропозиції щодо покращення пилососа або посібника з експлуатації, зв'яжіться з нами за електронною адресою floorcare@electrolux.com.

Політика захисту навколишнього середовища

За своєю конструкцією цей вибір безпечний для довкілля. Всі пластмасові частини призначені для повторного використання. Докладніше див. на веб-сайті: www.electrolux.com

Матеріали упаковки є екологічно безпечними і можуть використовуватися для повторної переробки.



English



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Русский



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski



Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Česky



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Hrvatski



Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Slovenščina



Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Magyar

A szimbólum  amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareyle, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Український

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.



www.electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at www.electrolux.com

 Printed on recycled paper



2193042-17

